

---

# CINEMA ULTRA

## SUB 300-THX

Wichtige Hinweise zur Installation / Garantiekunde

Important notes for installation / warranty card

Mode d'emploi / certificat de garantie

# Magnat<sup>®</sup>

---

# THX

ULTRA 2.

Manufactured under license from THX Ltd. THX and the THX Ultra2 logo are trademarks of THX Ltd. registered in the U.S. and other jurisdictions. All rights reserved.

# THX

ULTRA 2.

#### RECOMMENDED USE

All Home Theaters or Living Rooms

#### THX CERTIFICATION FEATURES

Frequency Response: Low Frequency Extension 20Hz at +6dB

High Output, Low Distortion Design

THX Settings and Inputs Conform to THX Bass Management System

#### THX PERFORMANCE

Capable of THX Reference Level up to 3000 cubic feet (85 cubic meters)

Visit [www.thx.com](http://www.thx.com) for further technical details.



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.

**D** 3

**GB** 7

**F** 11

**NL** 15

**I** 19

**E** 23

**P** 27

**S** 31

**RUS** 35

**CHN** 39

**J** 43

**Abbildungen/Illustrations** 47

Sehr geehrter MAGNAT-Kunde,

zunächst vielen Dank dafür, dass Sie sich für ein MAGNAT-Produkt entschieden haben. Wir möchten Ihnen hierzu von unserer Seite recht herzlich gratulieren. Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines Qualitätsproduktes geworden, das weltweite Anerkennung findet.

Bitte lesen Sie unsere folgenden Hinweise vor Inbetriebnahme Ihrer Lautsprecher genau durch.



Das Dreieck mit Blitzsymbol warnt den Benutzer, dass innerhalb des Gerätes hohe Spannungen verwendet werden, die gefährliche Stromschläge verursachen können.



Das Dreieck mit Ausrufezeichen macht den Benutzer darauf aufmerksam, dass in der beigelegten Bedienungsanleitung wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen (Reparatur) enthalten sind, die unbedingt beachtet werden müssen.



Nicht öffnen! Gefahr des elektrischen Schlag!

**ACHTUNG:** Weder das Gehäuse/Netzteile öffnen noch Abdeckungen entfernen, um Stromschläge zu vermeiden. Keine Reparatur durch den Benutzer. Reparatur nur durch qualifizierte Techniker! Keine Steckdosen oder Verlängerungskabel benutzen, die den Stecker des Gerätes nicht vollständig aufnehmen.

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zum Betrieb und zur Sicherheit. Befolgen Sie unbedingt alle Hinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf.

- Niemals den Subwoofer Tropf- und Spritzwasser aussetzen.  
Ebenfalls darf der Subwoofer nicht zum Abstellen von Vasen oder anderen mit Flüssigkeiten gefüllten Behältern verwendet werden.
- Der Abstand zwischen Aktivsubwoofergehäuse und Zimmerwänden oder anderen Gegenständen (z. B. Möbel, Regalwände) darf an keiner Seite 5 cm unterschreiten.  
Die Aluminiumplatte bzw. die Kühlrippen des Verstärkers auf der Rückseite des Aktivsubwoofers dienen der Kühlung des eingebauten Verstärkers und müssen ebenfalls 5 cm Abstand zu allen Gegenständen haben und dürfen nicht abgedeckt sein (z. B. Vorhänge, Gardienen), um eine ausreichende Belüftung des Verstärkers zu gewährleisten.
- Der Aktivsubwoofer soll nicht in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden (Heizkörper, Öfen, Heizstrahler, offene Flammen).
- Der Aktivsubwoofer ist geeignet für den Einsatz in einem Temperaturbereich von 10°C bis 40°C. Der Aktivsubwoofer darf nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit verwendet werden.
- Bitte keine Gegenstände mit offenen Flammen (z. B. Kerzen) auf dem Aktivsubwoofer platzieren.
- Das Netzkabel nicht mit feuchten Händen anfassen oder anschließen.
- Das Netzkabel von Heizgeräten fernhalten.
- Bei sichtbaren Beschädigungen des Netzkabels darf das Gerät nicht mehr betrieben werden.

Ein beschädigtes Kabel darf nicht repariert, sondern muss ausgetauscht werden.

- Nie schwere Gegenstände auf das Netzkabel legen.
- Der Netzstecker sollte immer frei zugänglich sein.
- Wird das Gerät längere Zeit (z. B. im Urlaub) nicht benutzt, sollte es durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz getrennt werden. Das Gerät sollte auch bei Gewitter vom Netz getrennt werden. Somit wird eine Beschädigung durch Blitzschlag und Überspannung verhindert.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder chemische Lösungsmittel, da sonst die Oberfläche beschädigt werden könnte.
- Reparaturen müssen immer qualifizierten Fachkräften überlassen werden, da man sich sonst gefährlichen Hochspannungen oder anderen Gefahren aussetzt.

## **DAS MAGNAT CINEMA ULTRA**

Der Subwoofer SUB 300-THX ist Teil der Magnat Cinema Ultra Lautsprecherfamilie. Weitere Modelle sind der Frontlautsprecher LCR 100-THX, der Dipol-Surroundlautsprecher RD 200-THX und der Dolby Atmos-fähige Universal-Zusatzlautsprecher AEH 400-ATM.

Ein 5.1-System bestehend aus drei Frontlautsprechern LCR 100-THX, zwei Dipol-Surroundlautsprechern RD 200-THX und einem Subwoofer SUB 300-THX erfüllt die Anforderungen der THX Ultra2-Norm. Erweiterungen des Systems (z.B. zweiter Subwoofer für 5.2 oder weitere Surroundlautsprecher für 7.2) sind problemlos möglich. Zudem können alle Modelle auch außerhalb der Cinema Ultra-Familie und mit nicht-THX-lizenzierten Geräten als höchst potente Heimkino-Komponenten genutzt werden.

## **AUFSTELLUNG**

Der vom Subwoofer wiedergegebene Frequenzbereich ist für das menschliche Ohr räumlich nicht ortbar, deshalb ist die Aufstellung im allgemeinen unproblematisch. Eine Platzierung in der Nähe der Frontlautsprecher ist jedoch vorzuziehen. Weiterhin sollten Sie darauf achten, dass der Abstand zu Gegenständen und Wänden seitlich und nach hinten mindestens 20 cm beträgt, da sonst die Basswiedergabe beeinträchtigt werden kann.

## **DIE BEDIENUNGSELEMENTE DES SUBWOOFERS (BILD 1)**

### **Netzanschluss (7), Netzspannungswahlschalter (6)**

Da es sich um einen Subwoofer mit eingebautem Verstärker handelt, muss dieser über das beiliegende Netzkabel an die Netzleitung angeschlossen werden. Der Netzspannungswahlschalter ist ab Werk auf 230 V für die Verwendung im europäischen Raum eingestellt.

Sehr wichtig: Wird der Subwoofer in 120 V-Stellung an das 230 V Netz angeschlossen, führt dies zwangsläufig zur Zerstörung des eingebauten Verstärkers!

### **Betriebsmodus-Schalter (2), LED-Betriebszustandsanzeige (3), Power Schalter (7)**

	Power-Schalter ON	Power-Schalter OFF
BETRIEBSMODUS - Schalter ON	Subwoofer im Dauerbetrieb, die LED leuchtet grün. Günstige Einstellung für die Wiedergabe von Programmen mit langen leisen Passagen (ein unbeabsichtigtes Ausschalten des Subwoofers wird verhindert).	Der Subwoofer ist ausgeschaltet; Die LED ist aus.  Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, sollte diese Einstellung gewählt werden
BETRIEBSMODUS - Schalter AUTO	Die automatische Ein-/Ausschaltung ist aktiviert (empfohlene Einstellung). Erhält der Subwoofer ein Signal vom Receiver, schaltet er sich automatisch ein, die LED leuchtet grün. Erhält der Subwoofer kein Signal mehr, schaltet er nach wenigen Minuten automatisch wieder in den Standby-Betrieb. Die LED leuchtet dann rot.	

### ANSCHLUSSMODUS-SCHALTER (1)

Zur Auswahl der genutzten Anschlüsse. „THX“ zur Nutzung an THX-lizenzierten Geräten, „LINE“ zur Nutzung an nicht THX-lizenzierten- Mehrkanal oder Stereo-Geräten.

### LINE ANSCHLÜSSE (5)

Zum Anschluss an Niederpegelgänge eines Receivers/Verstärkers (Stereo-Betrieb) siehe Bild 2.

Zum Anschluss an einen AV-Receiver mit Niederpegel-Subwooferausgang siehe Bild 3.

Zusammen mit den Line-In-Anschlüssen kann der Subwoofer zwischen Vorstufe und Endstufe eingeschleift werden, siehe Bild 4.

### THX ANSCHLÜSSE (4)

Zum Anschluss an den LFE-Ausgang eines THX-lizenzierten Receivers/Verstärkers siehe Bild 5.

Der „THX Out“ erlaubt das Weiterreichen des Signals an weitere Subwoofer. Falls der Receiver/Verstärker zwei LFE-Ausgänge hat, ist der direkte Anschluss von je einem Subwoofer an einen der Ausgänge vorzuziehen.

### PEGELREGLER (8)

Der Regler ist im THX-Modus ohne Funktion. Mit diesem Regler stellen Sie die Lautstärke im Bassbereich nach Ihren Wünschen wie folgt ein:

1. Der Bassregler an Ihrem Verstärker wird in Mittelstellung (linear) gebracht.
2. Ganz wichtig: Den Pegelregler auf den linken Anschlag drehen (kleinste Lautstärke).
3. Legen Sie Musik auf und erhöhen Sie die Lautstärke mit dem Regler des Verstärkers auf das gewünschte Maß.
4. Den Basspegel mit dem Pegelregler auf gewünschte Lautstärke bringen.

### TRENNFREQUENZREGLER (9)

Der Regler ist im THX-Modus ohne Funktion. Hiermit stellen Sie die höchste Frequenz ein, bis zu der Ihr Subwoofer arbeitet. In Kombination mit Regallautsprechern sollte die Frequenz auf 50...150 Hz eingestellt werden, kommen Standlautsprecher zum Einsatz, ist eine Einstellung von 50 Hz – 100 Hz sinnvoll.

### PHASENREGLER (10)

Der Regler ist im THX-Modus ohne Funktion. Im Normalfall sollte der Phasenregler auf 0° eingestellt werden. In seltenen Fällen kann es jedoch von Vorteil sein, die Phase zwischen 0° und 180° zu variieren (z.B. bei großer Entfernung des Subwoofers zu den Front-Satelliten oder bei ungünstigen akustischen Eigenschaften des Raumes). Generell gilt: Die Stellung, bei der der untere Grundtonbereich am natürlichsten klingt, ist die Richtige.

### SICHERUNG (7)

Als Sicherung darf nur der Typ verwendet werden, der auf der Rückseite des Verstärkers neben dem Sicherungshalter angegeben ist.

### AUTOMATISCHE EINMESSUNG

Viele moderne AV-Verstärker und –Receiver bieten die Option einer automatischen Einmessung des Systems per Mikrofon. Das Einmessen ist empfehlenswert, da die Pegel und die Abstände aller Lautsprecher automatisch ermittelt und je nach Einmesssystem auch die Frequenzgänge der angeschlossenen Lautsprecher korrigiert werden, um eine ungünstige Raumakustik auszugleichen. Bitte lesen Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres AV-Verstärkers bzw. AV-Receivers.

### ERWEITERUNG DES SYSTEMS

Zur Erweiterung des Systems für größere Räume und optimale Schallverteilung empfiehlt sich der Einsatz eines zweiten Subwoofers.

Dieser sollte ebenfalls in der Nähe der Frontlautsprecher aufgestellt werden. Durch die Nutzung von zwei Subwoofern ergeben sich größere Pegelreserven und eine günstigere Verteilung der Schallenergie im Bassbereich, so dass raumakustische Phänomene (Dröhnen etc.) gemindert werden.

### PFLEGE

Reinigen Sie das Gehäuse am besten mit einem milden Haushaltsreiniger. Verwenden Sie auf keinen Fall Möbelpolitur o. ä.

### TECHNISCHE DATEN - SUB 300-THX

Konfiguration:	aktiver Subwoofer
Bestückung:	30 cm Langhubwoofer, 2 x 30 cm Bassradiator
Ausgangsleistung RMS/Max.:	550 / 1100 Watt
Frequenzbereich:	18 – 200 Hz
Trennfrequenz:	40 – 180 Hz, regelbar
Maße (BxHxT):	468 x 461 x 460 mm
Zubehör:	Netzkabel

### TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

Dear MAGNAT Customer,

Congratulations on your fine new loudspeakers and thank you very much for choosing MAGNAT! You have made an excellent choice. The high-quality speakers produced by MAGNAT are renowned all over the world. Please study the instructions and information below carefully before using your new loudspeakers.



The triangle with a lightning symbol warns the user that high voltage is used within the device which can result in electric shock.



The triangle with an exclamation mark informs the user that important operating and maintenance instructions (repair) are contained in the accompanying instruction manual, which must be observed.



Do not open! Risk of electric shock!

**CAUTION:** In order to avoid electric shock do not open the speaker housing/ mains adapters or remove the covers. The user is not to conduct any repairs him/herself. Repairs should only be conducted by qualified technicians! Do not use any sockets or extension cables that do not fully accommodate the plug of the device.

## IMPORTANT SAFETY NOTICE

Please read through the instruction manual carefully before starting to use the device. This manual contains important information concerning operation and safety aspects. It is imperative you observe all of the information. Keep the manual in a safe location.

- Never subject the subwoofer to dripping or splashing water. Do not place any flower vases or other filled recipients on top of the subwoofer.
- The distance between the active subwoofer enclosure and the walls of the room or other objects (e. g. furniture, shelf units) may not be less than 5 cm on any side.  
The aluminium plate and cooling fins of the amplifier at the rear of the active subwoofer serve to cool the built-in amplifier; for this reason, they must also be at least 5 cm away from all objects and must not be covered (e.g. by a curtain).  
The bass reflex opening(s) on the active subwoofer must not be covered (e. g. by curtains, etc.) in order to guarantee adequate ventilation of the amplifier.
- The subwoofer should not be positioned near heat sources (heaters, ovens, radiant heaters, naked flames, etc.).
- Only operate the subwoofer at an ambient/room temperature from 10°C to 40°C. The active subwoofer may not be used in very humid rooms.
- Please do not place any items with naked flames (e.g. candles) on the active subwoofer.
- Please do not touch or connect the mains cable when your hands are damp.
- Keep the mains cable away from heaters.
- The device should not continue to be operated if there is visible damage to the mains cable. A damaged cable should not be repaired, but must be replaced.
- Never place heavy items on the mains cable.

- The mains cable should always be freely accessible.
- If the device is not going to be used for a prolonged period (e.g. when on holiday), it should be disconnected from the mains by removing the plug. The device should also be disconnected from the mains in the event of a thunderstorm. Doing this will prevent damage caused by lightning and overvoltage.
- Do not use any cleaning agents or chemical solvents when cleaning, as these could damage the surface of the device.
- Repairs must always be conducted by qualified specialists, as you might otherwise be exposed to dangerous high voltage levels or other hazards.

## MAGNAT CINEMA ULTRA

The SUB 300-THX subwoofer is a part of the Magnat Cinema Ultra loudspeaker family. Other models include the LCR 100-THX front speaker, the RD 200-THX dipole surround speaker and the Dolby Atmos-compatible AEH 400-ATM universal add-on speaker.

A 5.1 system comprising three LCR 100-THX front speakers, two RD 200-THX dipole surround sound speakers and one SUB 300-THX subwoofer meets the requirements of the THX Ultra2 standard. The system can be expanded without any difficulty (e.g. a second subwoofer for 5.2 or further surround sound speakers for 7.2). In addition, all the models can also be used outside the Cinema Ultra range and with non-THX-licensed devices as extremely powerful home cinema components.

## POSITIONING

The frequency range reproduced by the subwoofer cannot be pinpointed by the human ear. That's why positioning generally doesn't present any problems. However, it is preferable for the unit to be placed near the front speaker. You should also make sure that the distance from the sides and from the rear to items and walls is at least 20 centimetres as otherwise bass reproduction may be impaired.

## THE SUBWOOFER'S OPERATING ELEMENTS (FIG. 1)

### Mains connection (7), mains-voltage switch (6)

The subwoofer is equipped with an integrated amplifier and needs to be connected to a mains outlet by means of the supplied mains cable. The voltage selector has been set at the factory to 230 V for operation in Europe.

**Warning: Connecting the subwoofer to a 230 V mains outlet while the voltage selector is set to 120 V will lead to immediate destruction of the amplifier!**

**Operating mode switch (2), operating state LED (3), power switch (7)**

	<b>Power switch ON</b>	<b>Power switch OFF</b>
Operating mode switch ON	Subwoofer is in permanent operation, the LED is green. Favourable setting for the reproduction of programmes with long quiet passages (this prevents the subwoofer from switching off unintentionally).	The subwoofer is switched off, LED is off.
Operating mode AUTO	The automatic switching on/off is activated (recommended setting). The subwoofer switches on automatically when it receives a signal from the receiver, the LED turns green. It automatically switches to standby after receiving no signals for some minutes, the LED turns red.	This is the setting for when subwoofer isn't used over long periods.

### CONNECTION MODE SWITCH (1)

To select the connections used. "THX" for use on THX-licensed devices, "LINE" for use on non-THX-licensed multi-channel or stereo equipment.

### LINE CONNECTIONS (5)

For connecting to level outputs on a receiver/amplifier (stereo mode), see Fig. 2.

For connecting to an AV receiver with low-level subwoofer output, see Fig. 3.

Together with the line-in connectors, the subwoofer can be connected between the pre-amp and the power amp, see Fig. 4.

### THX CONNECTIONS (4)

For connection to the LFE output of a THX-licensed receiver/amplifier, see Fig. 5.

The "THX Out" allows the signal to be passed on to other subwoofers. If the receiver/amplifier has two LFE outputs, it is preferable to connect one subwoofer to each of the outputs.

### LEVEL CONTROL (8)

The control has no function in THX mode. This control is used to set the bass volume according to your preferences. Proceed as follows:

1. Set the bass control of your amplifier into its centre (linear) position.
2. Important: Set the level control to its left stop (lowest volume).
3. Now, play back some music and set the volume control of the amplifier to the desired level.
4. Set the subwoofer level control to the desired bass level.

### **CROSS-OVER FREQUENCY CONTROL (9)**

The control has no function in THX mode. Used to set the upper limit of the subwoofer operating range. The cross-over frequency should be set to 50 to 150 Hz when the system is used in combination with shelf loudspeakers or 50 to 100 Hz when used with stand loudspeakers.

### **PHASE CONTROL (10)**

The control has no function in THX mode. In normal use the phase control should be set to 0°. However, in rare cases it may be advantageous to vary the phase to between 0° and 180° (e.g. if the subwoofer is far away from the front satellites or in the event of unfavourable acoustics in the room). Generally speaking: the setting where the lower base tone area has a more natural sound is the correct one.

### **FUSE (7)**

Only use a fuse with the parameters indicated inside the triangle next to the fuse holder, on the rear of the amplifier.

### **AUTOMATIC CALIBRATION**

A lot of modern AV amplifiers and receivers provide the option of automatic system calibration via microphone. Calibration is advisable as the levels and distances of all the loudspeakers are determined automatically and, depending on the calibration system, the frequency responses of the connected speakers are also corrected in order to compensate for poor room acoustics. Please read the user guide for your AV amplifier or receiver in this regard.

### **EXPANDING THE SYSTEM**

To expand the system for larger rooms and for optimum sound distribution, it is advisable to use a second subwoofer. This should also be positioned close to the front speakers. Using two subwoofers results in greater level reserves and more favourable distribution of the sound energy in the bass range, reducing room acoustic phenomena (humming etc.) in this way.

### **MAINTENANCE**

The lacquered surface is best cleaned with a mild household cleaner. On no account use furniture polish or similar products on these surfaces.

### **SPECIFICATIONS - SUB 300-THX**

Configuration:	Powered subwoofer
Fitted with:	30 cm woofer, 2 x 30 cm bass radiator
Output power RMS/Max.:	550 / 1100 watts
Frequency range:	18 – 200 Hz
Cross-over frequency:	40 – 180 Hz, adjustable
Dimensions (WxHxD):	468 x 461 x 460 mm
Accessories:	mains cable

### **SUBJECT TO TECHNICAL CHANGE**

Très cher client,

Félicitations: vous venez d'acquérir de nouvelles enceintes d'excellente qualité et nous vous remercions d'avoir choisi MAGNAT! Votre choix est excellent: les enceintes produites par MAGNAT ont en effet d'une réputation mondiale.

Pour obtenir les meilleurs résultats et éviter les accidents, lisez attentivement les instructions et respectez les consignes ci-jointes avant la mise en service de vos nouvelles enceintes.



Le triangle comportant le symbole d'un éclair avertit l'utilisateur que l'appareil est traversé par des tensions élevées pouvant entraîner des décharges électriques dangereuses.



Le triangle comportant le point d'exclamation indique à l'utilisateur de l'appareil que la notice d'utilisation jointe avec l'appareil contient des consignes d'utilisation et d'entretien importantes devant impérativement être respectées.



Attention! Ne pas ouvrir, risque d'électrocution!

ATTENTION : Veillez à ne pas ouvrir le boîtier/les blocs d'alimentation du haut-parleur ni à retirer les caches de protection afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Aucune réparation ne doit être effectuée par l'utilisateur de l'appareil. Toute réparation doit être confiée exclusivement à un personnel qualifié ! N'utilisez ni prises ni rallonges dans lesquelles il n'est pas possible d'enfoncer complètement le connecteur.

## AVIS IMPORTANT DE SÉCURITÉ

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation avant la mise en marche de l'appareil. La notice d'utilisation comporte des consignes de fonctionnement et de sécurité importantes. Respectez impérativement toutes les consignes. Conservez soigneusement la notice d'utilisation.

- Protégez votre subwoofer des gouttes et des projections d'eau. Ne posez jamais des vases ou d'autres récipients contenant des liquides sur le subwoofer.
- La distance entre le boîtier du subwoofer actif et les murs de la pièce ou les autres objets (par ex. meubles, parois d'étagères) doit être au minimum de 5 cm.  
La plaque d'aluminium et/ou les ailettes de refroidissement de l'amplificateur situées au dos du subwoofer actif servent au refroidissement de l'amplificateur intégré et doivent aussi être à un minimum de distance de 5 cm de tous les objets et ne peuvent pas être recouvertes (par ex. rideaux).  
L(es) ouverture(s) du bass-reflex du subwoofer actif ne doivent pas être recouvertes avec des objets (par ex. rideaux), afin de garantir une aération suffisante de l'amplificateur.
- Évitez d'installer le subwoofer à proximité de sources de chaleur (éléments de chauffage, fours, radiateurs rayonnants, flammes nues).
- Utilisez l'appareil uniquement à une température ambiante comprise entre 10°C et 40°C. Le subwoofer actif ne peut pas être utilisé dans des pièces très humides.
- Merci de ne placer aucun objet avec des flammes nues (par ex. des bougies) sur le subwoofer actif.
- Ne pas toucher le câble d'alimentation avec des mains mouillées. Ne pas le connecter.
- Garder le câble d'alimentation à une bonne distance des radiateurs.
- En cas d'endommagement visible du cordon d'alimentation, l'appareil ne doit plus être utilisé. Tout cordon d'alimentation endommagé ne doit pas être réparé mais remplacé.
- Ne jamais poser des objets lourds sur les câbles.
- La prise doit toujours être facilement accessible.

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (par ex. en vacances), mettez-le sous tension en débranchant le cordon d'alimentation. En cas d'orage, l'appareil doit également être mis sous tension afin d'éviter tout risque d'endommagement dû à un coup de foudre ou à une surtension.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants chimiques afin de ne pas endommager la surface de l'appareil.
- Confiez systématiquement toute réparation à un personnel qualifié sous peine de vous exposer à des risques de haute tension ou à d'autres dangers.

## MAGNAT CINEMA ULTRA

Le caisson de basse SUB 300-THX fait partie intégrante de la gamme de haut-parleurs Magnat Cinema Ultra. Le haut-parleur frontal LCR 100-THX, le haut-parleur surround dipolaire RD 200-THX et le haut-parleur complémentaire universel compatible Dolby Atmos AEH 400-ATM font également partie intégrante de cette gamme. Un système 5.1 composé de trois haut-parleurs frontaux LCR 100-THX, de deux haut-parleurs surround dipolaire RD 200-THX et un caisson de basse SUB 300-THX satisfait aux exigences de la norme THX Ultra2. Le système peut facilement être étendu par la suite (par ex. avec un deuxième caisson de basse pour 5.2 ou des haut-parleurs surround supplémentaires pour 7.2). De plus, tous les modèles peuvent également être employés en dehors de la gamme Cinema Ultra ou avec des périphériques sans certification THX comme composants très performants dédiés au home cinéma.

## INSTALLATION

La direction de la bande passante reproduite par le subwoofer n'est pas identifiable par l'oreille humaine. L'installation ne pose donc en général aucun problème. Privilégier néanmoins un positionnement à proximité du haut-parleur frontal. De plus, veuillez veiller au fait que la distance avec les objets et les murs soit d'au moins 20 cm sur les côtés ainsi que vers l'arrière, afin que la reproduction sonore de la basse ne soit pas altérée.

## COMPOSITION DU SUBWOOFER (FIG. 1)

### Branchement au secteur (7), selecteur de tension (6)

Le subwoofer est muni d'un amplificateur intégré qui doit être connecté au secteur en utilisant le câble de secteur fourni. Le sélecteur de tension secteur est réglé en usine sur 230 V pour une exploitation en Europe.

Attention: Tout branchement du subwoofer réglé sur 120 V sur une tension secteur de 230 V entraînerait la destruction immédiate de l'amplificateur intégré!

### Interrupteur de mode de fonctionnement (2), Indication DEL de l'état de fonctionnement (3), Interrupteur marche/arrêt (7)

	Interrupteur marche/arrêt ON	Interrupteur marche/arrêt OFF
Interrupteur de mode de fonctionnement ON	Le subwoofer est en mode de fonctionnement permanent, la DEL est verte. Option conseillée pour les reproductions sonores de programmes avec de longs passages à bas volume (un arrêt non intentionnel du subwoofer sera ainsi évité).	Le subwoofer est éteint, la DEL est éteinte.
Interrupteur de mode de fonctionnement AUTO	La mise en / hors circuit automatique est activée (option conseillée). Si le subwoofer reçoit un signal du récepteur, il s'allume automatiquement, et la DEL s'éclaire en vert. Si le subwoofer ne reçoit plus aucun signal, il passe automatiquement à un mode de fonctionnement en standby après quelques minutes, la DEL est rouge.	Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un long moment, vous devriez choisir cette option.

### COMMUTATEUR DU MODE DE RACCORDEMENT (1)

Pour la sélection des raccords employés. « THX » pour une utilisation avec des périphériques à certification THX, « LINE » pour une utilisation avec des périphériques stéréo ou à canaux multiples sans certification THX.

### ENTRÉES LIGNE (5)

Pour le branchement aux sorties à bas niveau d'un récepteur/amplificateur (fonctionnement stéréo), voir figure 2. Pour la connexion à un récepteur AV avec une sortie subwoofer à bas niveau, voir figure 3. En liaison avec les raccords Line In, le caisson de basse peut être intercalé entre le préamplificateur et l'étage final, voir figure 4.

### RACCORDS THX (4)

Pour le raccordement à la sortie LFE d'un décodeur ou amplificateur à certification THX, voir figure 5.

Le raccord « THX Out » permet de passer le signal à d'autres caissons de basse. Si le décodeur ou l'amplificateur sont équipés de deux sorties LFE, privilégier le raccordement direct de respectivement un caisson de basse à l'une des sorties.

### BOUTON DE RÉGLAGE DU NIVEAU (8)

En mode THX, le bouton de réglage n'a aucune fonction. Grâce à cette commande, vous pouvez régler le volume des graves selon votre goût comme suit:

1. Placez la commande des graves de votre amplificateur en position centrale (linéaire).
2. **Très important:** Placez le réglage du volume dans la position de gauche (volume minimum).
3. Jouez de la musique et augmentez le volume de l'amplificateur à la hauteur désirée avec le régulateur de l'amplificateur.
4. Réglez le niveau des graves selon votre goût avec le régulateur de niveaux.

### RÉGULATEUR DE FRÉQUENCE SÉPARATRICE (9)

En mode THX, le bouton de réglage n'a aucune fonction. Ce réglage détermine la limite supérieure de la bande de fréquences reproduites par le subwoofer. En combinaison avec des haut-parleurs installés sur des étagères, la fréquence devrait être réglée entre 50 Hz et 150 Hz. Si vous utilisez des haut-parleurs colonne, un réglage entre 50 Hz et 100 Hz est alors ingénieux.

### RÉGULATEUR DE PHASE (10)

En mode THX, le bouton de réglage n'a aucune fonction. Normalement, le régulateur de phase doit être placé sur 0°. Dans des cas assez rares, il peut parfois être avanta-geux de faire varier la phase entre 0° et 180° (par exemple en cas de grande distance entre le subwoofer et les satellites frontaux ou si la pièce n'est pas bien conçue acoustiquement). En général: la position où la zone des sons de base sonne le plus naturel est la bonne.

### FUSIBLE (7)

Utilisez exclusivement des fusibles du type indiqué sur le côté arrière de l'amplificateur à côté du porte-fusible sur l'arrière.

### CALIBRAGE AUTOMATIQUE

Un grand nombre d'amplificateurs et décodeurs AV modernes proposent une fonction de calibrage automatique du système par le biais d'un microphone. Comme le niveau et les distances entre tous les haut-parleurs sont automatiquement déterminés et que, en fonction du système de calibrage, les réponses harmoniques des haut-parleurs raccordés sont également corrigées afin de compenser une acoustique défavorable de la pièce, la procédure de calibrage est recommandée. Lisez à ce propos le mode d'emploi de votre amplificateur ou décodeur AV.

### EXTENSION DU SYSTÈME

En vue de l'extension du système dans une pièce de plus grande taille et afin de garantir une répartition optimale du son, il est recommandé d'utiliser un deuxième caisson de basse. Ce dernier devrait également être installé à proximité des haut-parleurs frontaux. L'utilisation de deux caissons de basse offre de plus grandes réserves en ce qui concerne le niveau sonore, mais aussi une meilleure répartition de l'énergie acoustique dans la plage des basses, permettant ainsi de réduire les phénomènes liés à l'acoustique de la pièce (ronflement, etc.).

### ENTRETIEN

Nettoyez les surfaces laquées avec un produit d'entretien ménager doux, et n'utilisez surtout pas un vernis pour meuble ou similaire.

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES - SUB 300-THX

Configuration :	Subwoofer actif
Équipement	30 cm woofer, 2 x 30 cm radiateur de basses
Puissance de sortie RMS/Max.:	550 / 1100 Watt
Bande passante:	18 - 200 Hz
Fréquence séparatrice:	40 - 180 Hz, réglable
Dimensions (LxHxP):	468 x 461 x 460 mm
Accessoires:	câble secteur

### SOUS TOUTES RESERVES DE MODIFICATIONS TECHNIQUES

Geachte MAGNAT klant,

Allereerst hartelijk bedankt dat u gekozen heeft voor een MAGNAT product. Wij willen u hiermee graag feliciteren. Door deze verstandige keuze bent u de bezitter geworden van een kwaliteitsproduct dat wereldwijd erkend is.

Wij verzoeken u de volgende aanwijzingen aandachtig door te lezen voordat u uw luidsprekerboxen in gebruik neemt.



De driehoek met bliksemschicht waarschuwt de gebruiker, dat binnenin het apparaat hoge spanningen worden gebruikt die gevaarlijke elektrische schokken kunnen veroorzaken.



De driehoek met uitroepteken wijst de gebruiker erop, dat in de meegeleverde gebruiksaanwijzing belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies (reparatie) staan waarvan absoluut goed nota moet worden genomen.



Kans op elektrische schokken. Niet openen!

**LET OP:** open de luidsprekerbehuizing/elektrische voedingen niet en verwijder ook geen afdekkingen, om elektrische schokken te vermijden. Geen reparatie door de gebruiker. Reparatie uitsluitend door gekwalificeerde technicus!

Gebruik geen stopcontacten of verlengkabels die de stekker van het apparaat niet volledig opnemen.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing vóór de inbedrijfstelling aandachtig door. De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke aanwijzingen voor de bediening en voor uw veiligheid. Volg absoluut alle aanwijzingen op. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed.

- Stel de subwoofer nooit bloot aan drui- of spatwater. Plaats ook geen vazen of andere met vloeistof gevulde gebruiksvoorwerpen op de subwoofer!
- De afstand tussen de behuizing van de actieve subwoofer enerzijds en de wanden van de ruimte of eventuele andere objecten (zoals meubels of kasten) anderzijds, mag aan alle kanten niet minder dan 5 cm bedragen  
De aluminiumplaat en de koelvinnen van de versterker aan de achterzijde van de actieve subwoofer dienen om de geïntegreerde versterker te koelen. Daarom moet de afstand tussen de plaat en de vinnen enerzijds en eventuele ander objecten anderzijds ook ten minste 5 cm bedragen en mogen ze niet worden afgedekt (bijvoorbeeld door een gordijn).  
De basreflexopeningen in de actieve subwoofer mogen niet worden afgedekt (bijvoorbeeld door gordijnen e.d.) omdat er anders onvoldoende ventilatie voor de versterker is.
- De actieve subwoofer moet niet in de buurt van warmtebronnen worden geplaatst (radiators, ovens, straalkachels, open vuur).
- Gebruik de subwoofer in het temperatuurbereik van 10°C tot 40°C. De actieve subwoofer mag niet worden gebruikt in vertrekken met zeer hoge luchtvochtigheid.
- Plaats nooit objecten met open vuur (zoals kaarsen) op de actieve subwoofer.
- De netkabel niet met vochtige handen vastpakken of aansluiten.
- De netkabel uit de buurt houden van warmtebronnen.
- Bij zichtbare beschadigingen aan de netkabel mag het apparaat niet meer gebruikt worden. Een beschadigde kabel mag niet gerepareerd, maar moet compleet vervangen worden.

- Nooit zware voorwerpen op de netkabel leggen.
- De netstekker moet altijd vrij toegankelijk zijn.
- Is het apparaat gedurende langere tijd (b.v. in de vakantie) niet wordt gebruikt, moet het van het elektriciteitsnet worden gescheiden door de stekker uit het stopcontact te trekken. Het apparaat moet ook bij onweer van het elektriciteitsnet worden gescheiden. Zodoende wordt een beschadiging door blikseminslag en overspanning verhinderd.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of chemische oplosmiddelen, aangezien anders het oppervlak beschadigd zou kunnen raken.
- Reparaties moeten altijd worden overgelaten aan gekwalificeerde geschoolde personen, aangezien men anders wordt blootgesteld aan gevaarlijke hoogspanningen of andere gevaren.

## **DAS MAGNAT CINEMA ULTRA**

De subwoofer SUB 300-THX maakt deel uit van de Magnat Cinema Ultra-luidsprekerfamilie. Overige modellen zijn de frontluidspreker LCR 100-THX, de dipool-surroundluidspreker RD 200-THX en de universele, aanvullende luidspreker AEH 400-ATM die geschikt is voor Dolby Atmos.

Een 5.1-systeem, bestaande uit drie frontluidsprekers LCR 100-THX, twee dipool-surroundluidsprekers RD 200-THX en een subwoofer SUB 300-THX, voldoet aan de eisen van de THX Ultra2-norm. Uitbreidingen van het systeem (bijv. tweede subwoofer voor 5.2 of extra surroundluidsprekers voor 7.2) zijn zonder problemen mogelijk. Bovendien kunnen alle modellen ook buiten de Cinema Ultra-familie en met apparaten zonder THX-licentie als bijzonder krachtige thuisbioscoopcomponenten worden gebruikt.

## **PLAATSING**

Het door de subwoofer weergegeven frequentiebereik is voor het menselijke oor ruimtelijk niet hoorbaar. Daarom is de plaatsing over het algemeen ongecompliceerd. Een plaatsing in de buurt van de frontluidsprekers heeft echter de voorkeur. Voorts adviseren wij om er op te letten dat de afstand naar voorwerpen en muren zijdelings en naar achteren toe tenminste 20 cm bedraagt. Hierdoor voorkomt u dat de basweergave negatief wordt beïnvloed.

## **DE BEDIENELEMENTEN VAN DE SUBWOOFER (AFB. 1)**

### **Netaansluiting (7), Spanningsschakelaar (6)**

Het betreft een subwoofer met ingebouwde versterker, daarom moet deze met de meegeleverde kabel op het elektriciteitsnet worden aangesloten. De netspanning-keuzeschakelaar is in de fabriek ingesteld op 230 V voor gebruik in Europa.

Belangrijk: als de subwoofer in de 120 V-stand wordt aangesloten op een 230 V-net, wordt de ingebouwde versterker onherstelbaar verwoest!

**Modus schakelaar (2), LED display mode (3), Power-schakelaar (7)**

	Power-schakelaar ON	Power-schakelaar OFF
Modusschakelaar ON	Subwoofer in permanent bedrijf, de l.e.d. brandt groen. Voordelige instelling voor de weergave van programma's met lange en zachte passages (een abusievelijk inschakelen van de subwoofer wordt vermeden).	Subwoofer uitgeschakeld l.e.d. uit.  Als het apparaat voor een langere periode niet wordt gebruikt, verdient deze instelling de voorkeur.
Modusschakelaar AUTO	De automatische in- / uitschakeling wordt geactiveerd (aanbevolen instelling).  Zodra de subwoofer een signaal van de receiver ontvangt, wordt hij automatisch weer ingeschakeld. De power-l.e.d. brandt groen.  Zodra de subwoofer enkele minuten lang geen signaal meer ontvangt, wordt hij automatisch weer overgeschakeld op standby bedrijf, de l.e.d. brandt rood.	

**SCHAKELAAR AANSLUITMODUS (1)**

Voor het instellen van de gebruikte aansluitingen. "THX" voor gebruik bij apparaten met THX-licentie, "LINE" voor gebruik bij meerkanaals- of stereoapparatuur zonder THX-licentie.

**LINE-AANSLUITINGEN (5)**

Zie afbeelding 2 voor het aansluiten van de laagniveau-uitgangen van een receiver/versterker (stereo-bedrijf). Zie afbeelding 3 voor het aansluiten op een AV receiver met laagniveau-subwooferuitgang. Samen met de Line-In-aansluitingen kan de subwoofer tussen de voortrap en de eindtrap worden aangesloten, zie afbeelding 4.

**THX-AANSLUITINGEN (4)**

Voor de aansluiting op de LFE-uitgang van een receiver/versterker met THX-licentie raadpleegt u afbeelding 5. Met de "THX Out" kan het signaal naar een andere subwoofer worden doorgegeven. Wanneer de receiver/versterker twee LFE-uitgangen heeft, wordt bij voorkeur een subwoofer per uitgang aangesloten.

**NIVEAUREGELAAR (8)**

In de THX-modus heeft de regelaar geen functie. Met deze regelaar kunt u het geluidsniveau in het lagetonen bereik naar wens instellen. Ga hiervoor als volgt te werk:

1. Zet de basregelaar van uw versterker in de middenstand (lineair).
2. **Belangrijk:** draai de niveauregelaar tot de aanslag naar links (kleinste volume).
3. Zet muziek aan en versterk het volume met de regelaar van de versterker tot dit de gewenste waarde heeft.
4. Stel het lagetonenniveau met de niveauregelaar in op de gewenste waarde.

### SCHEIDINGSFREQUENTIEREGELAAR (9)

In de THX-modus heeft de regelaar geen functie. Hiermee stelt u de hoogste frequentie in die de subwoofer kan weergeven. In combinatie met de refluidsprekers dient de frequentie te worden ingesteld op 50 Hz – 150 Hz. Bij het gebruik van staande luidsprekers adviseren wij om deze in te stellen op 50 Hz – 100 Hz.

### FASEREGELAAR (10)

In de THX-modus heeft de regelaar geen functie. Over het algemeen moet de fasesregelaar worden ingesteld op (0°). In een enkele uitzondering kan het echter van voordeel zijn de fase in te stellen tussen 0° en 180° (bijvoorbeeld als de subwoofer en de front-satellieten erg ver van elkaar af staan of in geval van ongunstige akoestische eigenschappen van de ruimte). Principieel geldt: de stand waarbij het onderste basistoonbereik het natuurlijkste klinkt, is het juiste.

### ZEKERING (7)

Er mogen alleen zekeringen worden gebruikt van het type dat vermeld staat in de opgedrukte driehoek naast de zekeringhouder aan de achterkant van de versterker.

### AUTOMATISCH INMETEN

Veel moderne AV-versterkers en -receivers beschikken over de mogelijkheid om het systeem automatisch in te meten met behulp van een microfoon. Dat inmeten is raadzaam, omdat het niveau en de afstanden van alle luidsprekers automatisch worden bepaald en afhankelijk van het inmeetsysteem ook de frequentieresponsen van de aangesloten luidsprekers gecorrigeerd worden, om een ongunstige ruimteakoestiek te compenseren. Lees daarvoor de gebruiksaanwijzing van uw AV-versterker resp. AV-receiver.

### UITBREIDING VAN HET SYSTEEM

Voor de uitbreiding van het systeem voor grotere ruimten en optimale geluidsverdeling is het raadzaam een tweede subwoofer te gebruiken. Deze moet eveneens in de buurt van de frontluidsprekers worden opgesteld. Door het gebruik van twee subwoofers beschikt men over grotere niveaureserves en een betere spreiding van de geluidsenergie in het basbereik zodat ruimteakoestische effecten (dreunen enz.) verminderd worden.

### ONDERHOUD

Gebruik voor het onderhoud van de gelakte vlakken het beste een mild schoonmaakmiddel, hier dus absoluut geen meubelglansmiddel o.i.d. gebruiken.

### TECHNISCHE GEGEVENS - SUB 300-THX

Configuratie:	Actief Subwoofer
Uitrusting:	30 cm woofer, 2 x 30 cm bass radiator
Uitgangsvermogen RMS/max.:	550 / 1100 Watt
Frequentiebereik:	18 – 200 Hz
Scheidingsfrequentie:	40 – 180 Hz, regelbaar
Afmetingen (bxhxd):	468 x 461 x 460 mm
Accessoires:	netkabel

### TECHNISCHE WIJZIGINGEN VOORBEHOUDEN

Egregio cliente MAGNAT,

innanzi tutto La ringraziamo per aver scelto un prodotto MAGNAT. Ci congratuliamo con Lei. Scegliendo questo prodotto ha acquistato un articolo di qualità riconosciuto in tutto il mondo.

La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni prima di mettere in funzione gli altoparlanti.



Questo triangolo con il simbolo del fulmine avvisa l'utente che all'interno dell'apparecchio sono presenti tensioni elevate che possono provocare scariche elettriche pericolose.



Il triangolo con punto esclamativo indica all'utente dell'apparecchio che nel manuale d'uso compreso nella fornitura sono presenti avvertenze importanti (di riparazione) che devono essere assolutamente rispettate.



Attenzione! Non aprire!

Attenzione: Per evitare scosse elettriche non è consentito aprire l'alloggiamento degli altoparlanti/alimentatori né rimuovere le coperture. All'utente non è consentito effettuare alcun intervento di riparazione. Gli interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati! Non utilizzare alcuna presa elettrica o prolunga che non possa essere inserita completamente nell'apparecchio.

## INDICAZIONE IMPORTANTE AI FINI DELLA SICUREZZA

Prima della messa in esercizio si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Le presenti istruzioni per l'uso comprendono avvisi importanti relativi al funzionamento e la sicurezza. Si prega di rispettare tutte le avvertenze. Si prega inoltre di conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso.

- Non esporre mai il subwoofer a gocce o spruzzi d'acqua. Non vi devono nemmeno essere appoggiati vasi o altri contenitori contenenti liquidi.
- La distanza tra l'alloggiamento del subwoofer attivo e le pareti della stanza o altri oggetti (ad es. mobili, pareti attrezzate) non deve essere inferiore di 5 cm su nessun lato.  
La piastra in alluminio o le alette di raffreddamento dell'amplificatore servono per il raffreddamento dell'amplificatore montato e devono presentare anch'esse una distanza di almeno 5 cm dagli oggetti ed inoltre non devono essere coperte (ad es. tenda).  
L'apertura(e) dei bassi riflessi del subwoofer attivo non devono essere coperte da oggetti (ad es. tende, sipari) per poter garantire una sufficiente ventilazione dell'amplificatore.
- Il subwoofer non deve essere montato nelle vicinanze di fonti di calore (corpi termici, stufe, radiatori, fiamme libere).
- Il subwoofer dovrebbe essere usato solamente in ambienti con temperatura compresa tra 10 e 40 °C. Il subwoofer attivo non deve essere utilizzato in ambienti con un tasso di umidità molto elevato.
- Si prega di non sistemare sul subwoofer attivo alcun oggetto a fiamme libere (ad es. candele).
- Non toccare o collegare il cavo di alimentazione con mani umide.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione da riscaldamenti.
- Qualora il cavo di alimentazione risulti visibilmente danneggiato, cessare immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio. Sostituire, e non riparare, il cavo danneggiato.
- Non poggiare mai oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
- Il cavo di alimentazione deve essere sempre accessibile.
- Se l'apparecchio non è utilizzato per un periodo prolungato (ad es. vacanze) si consiglia di staccare la spina dalla presa di corrente. Anche in caso di temporale è necessario scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In questo modo si evita il danneggiamento da fulmine o sovratensione.

- Non usare prodotti per la pulizia o solventi chimici, che possono danneggiare la superficie dell'apparecchio.
- Gli interventi di riparazione devono essere affidati sempre ad addetti specializzati poiché altrimenti ci si espone ad alte tensioni pericolose o altri rischi.

## DAS MAGNAT CINEMA ULTRA

Il subwoofer SUB 300-THX fa parte della famiglia di altoparlanti Magnat Cinema Ultra. Ulteriori modelli sono l'altoparlante anteriore LCR 100-THX, l'altoparlante surround a dipolo RD 200-THX e l'altoparlante supplementare universale compatibile con formato Dolby Atmos.

Ein 5.1-System bestehend aus drei Frontlautsprechern LCR 100-THX, zwei Dipol-Surroundlautsprechern RD 200-THX und einem Subwoofer SUB 300-THX erfüllt die Anforderungen der THX Ultra2-Norm. Erweiterungen des Systems (z.B. zweiter Subwoofer für 5.2 oder weitere Surroundlautsprecher für 7.2) sind problemlos möglich. Zudem können alle Modelle auch außerhalb der Cinema Ultra-Familie und mit nicht-THX-lizenzierten Geräten als höchst potente Heimkino-Komponenten genutzt werden.

## MONTAGGIO

La frequenza trasmessa dal subwoofer non è percepibile dall'udito umano e per questo in generale il montaggio non risulta particolarmente difficile. Si consiglia tuttavia di optare per il posizionamento nei pressi dell'altoparlante anteriore. Si consiglia inoltre di mantenere una distanza laterale e dalla parte posteriore verso oggetti e pareti di almeno 20 cm. In caso contrario potrebbe essere compromessa la riproduzione dei bassi.

## GLI ELEMENTI DI CONTROLLO DEL SUBWOOFER (FIGURA 1)

### Collegamento alla rete (7), interruttore di selezione tensione di rete (6)

Essendo un subwoofer con amplificatore integrato, deve essere collegato alla rete mediante il cavo fornito in dotazione. Il selettore della tensione di rete  $\text{\AA}$  è impostato in fabbrica a 230 V per un impiego nell'area europea.

Molto importante: se il subwoofer viene collegato ad una rete 230 V in posizione 120 V, viene inevitabilmente distrutto l'amplificatore integrato!

### Interruttore modo funzionamento (2), Visualizzazione dello stato operativo (3), interruttore d'accensione (7)

	Interruttore di accensione ON	Interruttore di accensione OFF
Interruttore modo funzionamento ON	Subwoofer in funzionamento continuo, il LED è verde. Impostazione pratica per la riproduzione di programmi con lunghi passaggi silenziosi (si evita uno spegnimento involontario del subwoofer).	Subwoofer è disattivato, il LED è spento.
Interruttore modo funzionamento AUTO	L'accensione / spegnimento automatico è attivata (impostazione consigliata). Quando il subwoofer riceve un segnale dal ricevitore, questi si accende automaticamente e il LED è verde. Quando il subwoofer non riceve più alcun segnale, dopo alcuni minuti passa automaticamente in modalità standby, il LED è rosso.	Quando l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, si consiglia di scegliere questa impostazione.

## INTERRUTTORE MODALITÀ DI COLLEGAMENTO (1)

Consente di selezionare i collegamenti utilizzati. Selezionare "THX" per l'uso con dispositivi con certificazione THX; selezionare "LINE" per l'uso con dispositivi stereo o multicanale senza certificazione THX.

## COLLEGAMENTI LINE (5)

Per il collegamento ad uscite di livelli bassi di un ricevitore/amplificatore (funzionamento stereo). Vedere figura 2. Per il collegamento ad un ricevitore AV con uscita subwoofer per bassi, vedere figura 3. Con i collegamenti Line-In, il subwoofer può essere inserito tra lo stadio iniziale e quello finale (fig. 4).

## COLLEGAMENTI THX (4)

Consente di eseguire il collegamento all'uscita LFE di un ricevitore/amplificatore con certificazione THX (fig. 5). L'opzione "THX Out" consente di inoltrare il segnale ad altri subwoofer. Nel caso in cui il ricevitore/amplificatore disponga di due uscite LFE, optare per il collegamento diretto di ognuno dei subwoofer a una delle uscite.

## EQUALIZZATORE (8)

Nella modalità THX, l'equalizzatore non funziona. Con questo regolatore si imposta a piacere il volume dei bassi:

1. Portare in posizione centrale (lineare) il regolatore dei bassi nell'amplificatore.
2. **Molto importante:** girare il regolatore del livello fino alla posizione d'arresto sinistra (volume minimo).
3. Accendere la musica ed aumentare a piacere il volume con il regolatore dell'amplificatore.
4. Con il regolatore del livello portare il livello dei bassi al volume desiderato.

## REGOLATORI DI SEPARAZIONE FREQUENZ (9)

Nella modalità THX, l'equalizzatore non funziona. Vanno regolati secondo la frequenza più elevata alla quale opera il subwoofer. In combinazione con gli altoparlanti da scaffale la frequenza dovrebbe essere impostata su 50 Hz - 150 Hz, se si impiegano altoparlanti fissi è consigliata un'impostazione su 50 Hz - 100 Hz.

## REGOLATORE DI FASE (10)

Nella modalità THX, l'equalizzatore non funziona. Nel funzionamento normale si consiglia di posizionare il regolatore di fase su 0°. In pochi casi potrebbe essere vantaggioso variare la fase tra 0° e 180° (ad es. In caso di distanza elevata tra subwoofer ed i satelliti frontali o in caso di caratteristiche acustiche sfavorevoli dell'ambiente) Generalmente vale: La posizione corretta è quella nella quale il campo del suono fondamentale inferiore risuona in modo più naturale.

## FUSIBILE (7)

Devono essere impiegati solo fusibili del tipo indicato sul retro dell'amplificatore nel triangolo stampato di fianco al portafusibile.

## CALIBRAZIONE AUTOMATICA

Molti amplificatori AV e ricevitori AV moderni offrono la possibilità di eseguire la calibrazione automatica del sistema attraverso il microfono. Dato che la calibrazione rileva automaticamente i livelli e le distanze di tutti gli altoparlanti e, a seconda del sistema di calibrazione, corregge le risposte in frequenza degli altoparlanti collegati, essa è consigliabile per equilibrare una acustica dell'ambiente eventualmente non favorevole. A tal fine, si raccomanda la lettura delle istruzioni d'uso dell'amplificatore AV o ricevitore AV.

## AMPLIAMENTO DEL SISTEMA

Per l'eventuale ampliamento del sistema in ambienti più grandi e per una distribuzione ottimale dei suoni, si consiglia l'impiego di un secondo subwoofer. Si consiglia di posizionare anche questo subwoofer nei pressi dell'altoparlante anteriore. L'utilizzo di due subwoofer da origine ad elevate riserve di picchi e a una distribuzione favorevole dell'energia sonora nella regione dei toni bassi, che consentono di ridurre eventuali fenomeni acustici ambientali (es: rimbombo).

## PULIZIA

Pulire le superfici verniciate con un detergente delicato, non utilizzare alcun prodotto per la pulizia dei mobili o sim.

## DATI TECNICI - SUB 300-THX

Configurazione:	Subwoofer attivo
Dotazione:	30 cm woofer, 2 x 30 cm radiatore bass
Potenza d'uscita RMS/max.:	550 / 1100 Watt
Gamma di frequenza:	18 - 200 Hz
Frequenza di taglio:	40 - 180 Hz, regolabile
Dimensioni (largh. x alt. x prof.):	468 x 461 x 460 mm
Accessori:	Cavo di rete

## CON RISERVA DI APPORTARE MODIFICHE TECNICHE

Muy estimado cliente de MAGNAT:

En primer lugar, quisiéramos agradecerle por haber optado por un producto de MAGNAT. Por nuestra parte deseamos felicitarle muy cordialmente. Gracias a su prudente selección es usted propietario de un producto de calidad renombrado en todo el mundo.

Sírvase leer atentamente las siguientes advertencias antes de la puesta en servicio de sus altavoces.



El triángulo con el símbolo de un rayo advierte al usuario que en el interior del aparato circula alto voltaje el que puede provocar peligrosas descargas eléctricas..



El triángulo con el símbolo de exclamación le señala al usuario que en el manual de instrucciones adjuntado, se pueden encontrar importantes consejos para el funcionamiento y la mantención (reparaciones) del producto los que en todo caso tienen que considerarse.



Peligro de descarga eléctrica. No abrir!

**ATENCIÓN:** Para evitar descargas eléctricas no abrir la carcasa de los altavoces/ enchufe ni retirar las cubiertas. Ninguna reparación debe ser hecha por el usuario. ¡Las reparaciones deben realizarlas sólo técnicos especializados! No utilizar tomas de corriente o cables alargadores que no se acoplen íntegramente con el enchufe del aparato.

## INDICACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Por favor lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto. El manual de instrucciones contiene indicaciones importantes para el funcionamiento y la seguridad del producto. Siga absolutamente todas las indicaciones. Guarde en un lugar seguro este manual de instrucciones.

- No exponer nunca el subwoofer a salpicaduras y chorros de agua. El subwoofer tampoco debe utilizarse para colocar floreros u otros recipientes llenados de líquido
- No exponer nunca el subwoofer a salpicaduras y chorros de agua. El subwoofer tampoco debe utilizarse para colocar floreros u otros recipientes llenados de líquido.  
La distancia entre la caja del subwoofer activo y las paredes u otros objetos (p.ej. muebles, estanterías) no debe ser menor a 5 cm en ninguno de los lados.  
Las placas de aluminio y las aletas de ventilación ubicadas en la parte posterior del subwoofer activo, que sirven para enfriar el amplificador incorporado, también deben estar a por lo menos 5 cm de distancia de todos los objetos y siempre destapadas (y no cubiertas, por ej., por cortinas).  
La(s) apertura(s) de reflexión de bajos del subwoofer activo deben estar siempre destapadas (y no cubiertas, p. ej., por cortinas) a fin de asegurar la adecuada ventilación del amplificador.
- El subwoofer activo no debe ser puesto cerca de fuentes de calor (calefactores, hornos, radiadores, chimeneas).
- Utilice el subwoofer únicamente a una temperatura ambiente / de sala entre 10 °C y 40 °C. El subwoofer activo no debe ser utilizado en habitaciones con humedad ambiental muy elevada.
- Rogamos no colocar objetos con llama abierta (p.ej. velas) sobre el subwoofer activo.
- No tocar ni enchufar el cable de conexión eléctrica con las manos húmedas.
- Mantener el cable lejos de calefactores y no colocar nunca objetos pesados sobre él.
- No continúe utilizando el dispositivo si existen señales visibles de deterioro en el cable de alimentación. Un cable deteriorado no debe ser reparado, sino reemplazado.
- No obstruir el acceso al enchufe.
- En caso de que no se utilicen el aparato y sus componentes por un largo tiempo (por ejemplo, al ir de vacaciones) debe retirarse el enchufe de alimentación del tomacorriente. Asimismo debe desenchufarse el aparato en caso de tormentas eléctricas, para evitar daños por la caída de rayos y subidas de voltaje.

- No utilice productos de limpieza o disolventes químicos durante la limpieza. Ello podría dañar la superficie del dispositivo.
- Las reparaciones tienen que ser hechas siempre por técnicos especializados, ya que el usuario corre el peligro de exponerse a altos voltajes o a otros tipos de riesgos.

## MAGNAT CINEMA ULTRA

El subwoofer SUB 300-THX forma parte de la gama de altavoces Cinema Ultra de Magnat. Otros modelos son el altavoz frontal LCR 100-THX, el altavoz de sonido envolvente dipolo RD 200-THX y el altavoz universal adicional compatible con Dolby Atmos AEH 400-ATM.

Un sistema 5.1 compuesto por tres altavoces frontales LCR 100-THX, dos altavoces de sonido envolvente dipolo RD 200-THX y un subwoofer 300-THX, cumple con los requerimientos de la norma THX Ultra2. El sistema puede ampliarse sin dificultades (p.ej. un segundo subwoofer para 5.2 u otros altavoces de sonido envolvente para 7.2). Además, todos los modelos pueden utilizarse fuera de la gama Cinema Ultra y también con equipos sin licencia THX como componentes extremadamente potentes.

## COLOCACION

El campo de frecuencia que da el subwoofer no es localizable por el oído humano, por lo que la colocación no suele resultar problemática. No obstante, es preferible colocarlo cerca del altavoz frontal. Asimismo, se recomienda que la distancia lateral y la trasera de objetos y paredes sea de al menos 20 cm, ya que en caso contrario la reproducción de sonidos bajos puede verse afectada.

## LOS ELEMENTOS DE MANEJO DEL SUBWOOFER (FIGURA 1)

### Conexión a la red (7), selector de tensión de red (6)

Dado que se trata de un subwoofer con amplificador incorporado, éste debe conectarse a la línea de alimentación a través del cable adjunto. El selector de tensión de red ha sido ajustado desde la fábrica a 230 V para su empleo en el ámbito europeo.

Muy importante: Si el subwoofer se conecta en la posición 120 V a la red de 230 V, ¡esto destruirá forzosamente el amplificador incorporado!

### Interruptor modo de funcionamiento (2), indicador led del estado de funcionamiento (3), interruptor power (7)

	Interruptor Power ON	Interruptor Power OFF
Interruptor modo de funcionamiento ON	Subwoofer en funcionamiento continuo, el diodo luminoso se ilumina en verde. Ajuste apropiado para reproducir programas con pasajes largos de bajo volumen (se evita que se apague el subwoofer involuntariamente).	Subwoofer apagado Diodo luminoso apagado.
Interruptor modo de funcionamiento AUTO	El encendido / apagado automático es activado (ajuste recomendado). Si el subwoofer recibe una señal del receptor, se enciende automáticamente, y el diodo luminoso se ilumina en verde. Si el subwoofer ya no recibe ninguna señal, tras unos pocos minutos pasará automáticamente al modo standby, y el diodo luminoso se ilumina en rojo.	Si el aparato no va a utilizarse durante un largo espacio de tiempo, se recomienda que se seleccione este modo.

## MODO DE CONEXIÓN CON INTERRUPTOR (1)

Para seleccionar las conexiones usadas. "THX" para uso en equipos con licencia THX, "LINE" para uso en equipos de varios canales sin licencia THX, o equipos estéreo.

## CONEXIONES DE LÍNEA (5)

Para conectar en las salidas de bajo nivel del receptor/amplificador (Modo estéreo), veáse la figura 2.

Para conectar en las salidas del subwoofer de bajo nivel del receptor AV, veáse la figura 3.

Junto con los conectores line-in, el subwoofer puede conectarse entre el amplificador previo y el amplificador de potencia, ver figura 4.

## CONEXIONES THX (4)

Para conexión a la salida LFE de un receptor/amplificador licenciado por THX, ver figura 5.

El "THX Out" permite que la señal llegue hasta otro subwoofer. Si el receptor/amplificador tiene dos salidas LFE, es preferible conectar un subwoofer a cada una de las salidas.

## REGULADOR DE NIVEL (8)

En el modo THX el regulador no tiene ninguna función. Con este regulador ajusta el volumen en el campo de bajos de la siguiente manera:

1. El regulador de bajos en su amplificador se lleva a la posición céntrica (lineal).
2. **Muy importante:** Girar el regulador de nivel hasta el tope izquierdo (volumen más bajo).
3. Comience a escuchar música y aumente el volumen con el regulador del amplificador hasta el nivel deseado.
4. Llevar el nivel de bajos con el regulador de nivel al volumen deseado.

## REGULADOR DE FRECUENCIA DE SEPARACION (9)

En el modo THX el regulador no tiene ninguna función. Con ello se ajusta la frecuencia máxima hasta la que debe funcionar el subwoofer. En combinación con los altavoces para la estantería la frecuencia debería ser ajustada de 50 Hz - 150 Hz. En el caso de que se use los altavoces de estantes, el ajuste más útil sería de 50 Hz - 100 Hz.

## REGULADOR DE FASES (10)

En el modo THX el regulador no tiene ninguna función. Normalmente, el regulador de fases deberá estar en la posición 0°. No obstante, en unos pocos casos podrá resultar beneficioso el variar la fase entre 0° y 180° (p. ej., en los casos en los que el subwoofer se encuentre a una gran distancia de los satélites delanteros o cuando las características acústicas del lugar no sean las más adecuadas). En general: la posición en la que la gama de sonido baja inferior suene más natural será la adecuada.

## FUSIBLE (7)

Como fusible debe utilizarse sólo el tipo indicado en el dorso del amplificador en el triángulo impreso al lado del sujetafusible.

## CALIBRACIÓN AUTOMÁTICA

Muchos amplificadores y receptores de AV modernos permiten la opción de una calibración automática del sistema mediante micrófono. La calibración es aconsejable pues los niveles de sonido y las distancias de todos los altavoces se determinan automáticamente y, dependiendo del sistema de calibración, también se corrigen las respuestas de frecuencia de los altavoces conectados, para así compensar una acústica ambiental pobre. Al respecto, lea las instrucciones de uso de su amplificador o receptor de AV.

## AMPLIACIÓN DEL SISTEMA

Para ampliar el sistema para salas mayores y lograr una distribución óptima del sonido, se recomienda usar un segundo subwoofer. El mismo también debe instalarse cerca del altavoz frontal. El uso de dos subwoofers proporciona una mayor reserva de nivel y una distribución más favorable de la energía sonora, con lo cual se reducen los fenómenos acústicos en la sala (zumbidos, etc.).

## LIMPIEZA

Se recomienda limpiar las superficies laqueadas con un producto de limpieza suave; no utilice en ningún caso limpiamuebles o productos similares.

## DATOS TÉCNICOS - SUB 300-THX

Configuración:	Subwoofer activo
Componentes:	30 cm woofer, 2 x 30 cm radiador de bajos
Potencia de salida RMS/Máx.:	550 / 1100 vatios
Gama de frecuencias:	18 - 200 Hz
Frecuencia de separación:	40 - 180 Hz, regulable
Dimensiones (an x al x pr):	468 x 461 x 460 mm
Accesorios:	Cable de la red

## RESERVADOS LOS DERECHOS DE REALIZAR CAMBIOS TÉCNICOS

Prezado cliente da MAGNAT,

Em primeiro lugar, muito obrigado pela aquisição de um produto da MAGNAT. Gostaríamos de parabenizá-lo por esta decisão. Esta sua decisão inteligente faz com que seja agora proprietário de um produto de qualidade reconhecida mundialmente.

Por favor, leia cuidadosamente as instruções a seguir antes de utilizar as colunas pela primeira vez.



O triângulo com o símbolo do raio adverte o utilizador que dentro do aparelho são utilizadas tensões elevadas que podem causar choques perigosos.



O triângulo com um ponto de exclamação chama a atenção do utilizador para o facto de o manual de instruções incluído conter instruções de operação e manutenção (reparação) importantes que devem ser observadas imprescindivelmente.



Risco de choque eléctrico. Não abrir!

**ATENÇÃO:** Não abrir as caixas das colunas/unidades de alimentação nem remover as tampas, para evitar choques. O utilizador não deve fazer quaisquer reparações. As reparações devem ser feitas unicamente por técnicos qualificados! Não utilizar tomadas ou cabos de extensão nos quais a ficha do aparelho não encaixe por completo.

## INSTRUÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE

Leia o manual de instruções, na íntegra e com atenção, antes da colocação em funcionamento. O manual de instruções contém indicações importantes sobre o funcionamento e a segurança. Respeite todas as indicações. Conserve o manual de instruções em bom estado.

- Nunca expor o subwoofer a jactos ou borrifos de água. Nunca utilizar o subwoofer como suporte para vasos de flores ou outros recipientes cheios de líquido.
- A distância entre todos os lados da caixa do subwoofer activo e as paredes ou outros objectos (por exemplo, móveis e estantes) não deve ser menor que 5 cm.  
A placa de alumínio ou as aletas do amplificador no lado posterior do subwoofer activo servem para a refrigeração do amplificador integrado e também têm que ficar 5 cm distantes de outros objectos e não podem ser obstruídos (por exemplo, por uma cortina).  
O(s) orifício(s) de reflexo de graves do subwoofer activo não podem ser cobertos por objectos (por exemplo, cortinas), a fim de que fique garantida uma boa ventilação do amplificador.
- O subwoofer activo não deve ser colocado próximo de fontes de calor (aquecimento, fogão, irradiador, chama aberta).
- Utilize o subwoofer apenas a uma temperatura ambiente entre os 10°C e os 40°C. O subwoofer activo não pode ser utilizado em recintos com humidade do ar muito alta.
- Favor não colocar objetos com chama aberta (por exemplo velas) sobre o subwoofer activo.
- Não tocar no cabo da rede ou ligá-lo com as mãos húmidas.
- Manter o cabo da rede afastado de fontes de calor.

- O aparelho não deve continuar a ser utilizado se houver danos visíveis no cabo de alimentação. Um cabo danificado não pode ser reparado, tem de ser completamente substituído.
- Nunca colocar objectos pesados sobre o cabo da rede.
- O cabo da rede tem de ficar sempre bem acessível.
- Quando o aparelho não for utilizado durante um longo período (p. ex. durante as férias), deve ser desligado da rede eléctrica, retirando a ficha da tomada. O aparelho deve ser desligado da rede eléctrica também em caso de trovoada. Desta forma são evitados os danos causados por um raio ou por sobretensão na rede.
- Utilize nenhum produto de limpeza ou solvente químico, caso contrário poderá danificar-se a superfície.
- As reparações devem ser sempre executadas por pessoal especializado e qualificado, caso contrário existe o perigo de exposição a altas tensões perigosas ou outros perigos.

## DAS MAGNAT CINEMA ULTRA

O Subwoofer SUB 300-THX pertence à família de altifalantes Cinema Ultra da Magnat. Outros modelos são o altifalante frontal LCR 100-THX, o altifalante surround dipolo RD 200-THX e o altifalante universal adicional compatível Dolby Atmos AEH 400-ATM.

Ein 5.1-System bestehend aus drei Frontlautsprechern LCR 100-THX, zwei Dipol-Surroundlautsprechern RD 200-THX und einem Subwoofer SUB 300-THX erfüllt die Anforderungen der THX Ultra2-Norm. Erweiterungen des Systems (z.B. zweiter Subwoofer für 5.2 oder weitere Surroundlautsprecher für 7.2) sind problemlos möglich. Zudem können alle Modelle auch außerhalb der Cinema Ultra-Familie und mit nicht-THX-lizenzierten Geräten als höchst potente Heimkino-Komponenten genutzt werden.

## INSTALAÇÃO

A faixa de frequência reproduzida pelo subwoofer não depende da localização para ser ouvida por seres humanos, o que faz que a instalação seja, em geral, não problemática. No entanto, deve ser preferida uma colocação na proximidade do altifalante frontal. Além disto, deve-se prestar atenção para que a distância lateral para objectos e paredes e na retaguarda seja de pelo menos 20 cm, pois, caso contrário, a reprodução de graves pode sofrer influências negativas.

## OS ELEMENTOS DE COMANDO DO SUBWOOFER (FIGURA 1)

### Ligação à rede eléctrica (7), selector da tensão da rede (6)

Por tratar-se aqui de um subwoofer com amplificador integrado, é preciso ligá-lo através do cabo fornecido à rede eléctrica. O selector de tensão eléctrica da rede foi ajustado na fábrica em uma tensão de 230 V, para uma utilização no continente europeu.

Muito importante: Se o subwoofer for ligado com o selector na posição 120 V a uma rede de 230 V, isto provocará imediatamente a destruição do amplificador integrado.

**Comutador do modo de operação (2), LED indicador do estado de funcionamento (3), Botão liga/desliga (7)**

	Botão liga/ desliga LIG	Botão liga/ desliga DESLIG.
Comutador do modo de operação LIG.	Subwoofer em operação contínua, o LED de sinalização acende na cor verde. Ajuste favorável para a reprodução de programas com muitas passagens de som baixo (é evitado um desligamento involuntário do subwoofer).	Subwoofer desligado LED de sinalização desligado.
Comutador do modo de operação AUTO	Ligar/desligar automático activado (ajuste recomendado). Quando o subwoofer recebe um sinal do receptor, ele é ligado automaticamente. O LED fica verde. Caso o subwoofer não receba mais qualquer sinal, ele passa automaticamente para stand-by após certos minutos e o LED de sinalização fica vermelho.	Este ajuste deve ser seleccionado se o aparelho não for utilizado por um tempo mais longo.

**INTERRUPTOR DO MODO DE LIGAÇÃO (1)**

Para a seleção das ligações utilizadas. „THX“ para a utilização em aparelhos licenciada THX, „LINE“ para a utilização em multicanaís não licenciados THX ou aparelhos em estéreo.

**LINE LIGAÇÕES (5)**

Para a ligação em saídas de nível baixo do receptor/do amplificador (regime estéreo), vide figura 2.

Para a ligação a um receptor AV com saída de subwoofer de nível baixo, vide fig. 3.

Juntamente com as ligações Line-In, o subwoofer pode ser conectado entre o nível anterior e o nível final, ver a Figura 4.

**LIGAÇÕES THX (4)**

Para a ligação na saída LFE de um recetor/amplificador licenciado THX (ver figura 5).

A „THX Out“ permite a transferência do sinal a outros subwoofer. Se o recetor/amplificador tiver duas saídas LFE, deve ser preferida a ligação direta de cada um subwoofer para uma das saídas.

**REGULADOR DO NÍVEL (8)**

O regulador está no modo THX sem função. Com este regulador, pode-se ajustar o volume dos graves de acordo com as suas preferências, devendo-se proceder do seguinte modo:

1. Coloque o regulador de graves do seu amplificador na posição central (linear).
2. **Muito importante:** Rode o regulador totalmente para a esquerda (volume mínimo).
3. Reproduza música e aumente o volume com o ajuste do amplificador até o nível desejado.
4. Regule o volume de graves com o ajuste de graves até o nível desejado.

**REGULADOR DA FREQUENCIA DE SEPARAÇÃO (9)**

Permite ajustar a frequência máxima de operação para o subwoofer. Em combinação com altifalantes para estantes, deve ser ajustada uma frequência entre 50 Hz e 150 Hz. Caso se utilize colunas, recomenda-se o ajuste de 50 Hz...100 Hz.

## REGULADOR DE FASE (10)

O regulador está no modo THX sem função. Normalmente, o regulador de fase deveria ser ajustado em 0°. Em alguns casos, porém, pode ser vantajoso variar a fase entre 0° e 180° (por exemplo, no caso de distância grande entre o subwoofer e os altifalantes satélite frontais ou em caso de propriedades acústicas desfavoráveis do cômodo). No geral, vale o seguinte: a posição correcta é aquela, na qual a faixa de tonalidade mais baixa soa da forma mais natural.

## FUSÍVEL (7)

Utilizar apenas fusíveis do tipo indicado na parte de trás do amplificador, ao lado do suporte do fusível.

## MEDIÇÃO AUTOMÁTICA

Muitos recetores e amplificadores AV modernos oferecem a opção de uma medição automática do sistema por microfone. A medição é recomendada uma vez que o nível e as distâncias de todos os altifalantes são determinados automaticamente e as frequências de resposta dos altifalantes conectados são corrigidas em função do sistema de medição para compensar uma acústica do espaço desfavorável. Para tal, ler o manual de instruções do seu amplificador AV ou recetor AV.

## AMPLIAÇÃO DO SISTEMA

Para a ampliação do sistema para compartimentos maiores e a distribuição otimizada do som recomenda-se a utilização de um segundo subwoofer. Este também deve ser colocado na proximidade do altifalante frontal. Através da utilização de dois subwoofers resultam grandes reservas de nível e uma distribuição favorável da energia sonora na gama de graves, de modo a ser reduzido um fenómeno de acústica do espaço (zumbidos, etc.).

## CONSERVAÇÃO

Limpar as superfícies pintadas de preferência com um produto suave de limpeza doméstica. Portanto: não usar nessas superfícies de forma alguma produtos para o polimento de móveis.

## DADOS TÉCNICOS - SUB 300-THX

Configuração:	Subwoofer activo
Equipamento:	30 cm woofer, 2 x 30 cm radiador de graves
Capacidade de saída RMS / Máx.:	550 / 1100 Watt
Faixa de frequência:	18 – 200 Hz
Frequência de separação:	40 – 180 Hz, regulável
Dimensões (LxAxP):	468 x 461 x 460 mm
Accessórios:	Cabo de ligação à rede

## RESERVADOS OS DIREITOS DE ALTERAÇÕES TÉCNICAS

Kära MAGNAT-kund!

Till att börja med vill vi tacka för att du bestämt dig för en MAGNAT-produkt och samtidigt gratulera till detta beslut. Genom ditt kloka val är du ägare en kvalitetsprodukt som är uppskattad i hela världen.

Läs igenom följande anvisningar noggrant innan du tar högtalarna i bruk.



Triangeln med blixtsymbolen varnar användaren för höga spänningar i utrustningens inre. Dessa spänningar kan försäkra farliga elektriska slag.



Triangeln med utropstecknet ska göra användaren uppmärksam på att den bifogade bruksanvisningen innehåller viktiga användnings- och underhållsanvisningar (reparation) som tvunget måste beaktas.



Risk för elektrisk stöt. Öppna inte!

OBS! Det är inte tillåtet att öppna högtalarlådan eller nätdelar, eller att ta av skyddskåpor. Risk för elektriska slag. Användaren får inte utföra några reparationer. Endast kvalificerade tekniker får utföra reparationer! Använd inga stickuttag eller förlängningskablar som inte passar helt till utrustningens stickkontakt.

## VIKTIGT FÖR SÄKERHETEN

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder utrustningen. Bruksanvisningen innehåller viktiga anvisningar för användning och säkerhet. Följ tvunget alla anvisningar. Förvara bruksanvisningen på en säker plats.

- Utsätt aldrig subwoofern för dropp- och stänkvatten och ställ aldrig vaser eller andra vätskebehållare på subwoofern.
- Avståndet mellan den aktiva subwoofers kåpa och rummets väggar eller andra föremål (t ex möbler, hyllväggar) får inte underskrida 5 cm vid någon av sidorna. Förstärkarens aluminiumplatta resp. kylflänsar på baksidan av den aktiva subwoofers används för kylning av den integrerade förstärkaren och måste även ha 5 cm avstånd till alla föremål. Tänk på att den inte heller får täckas över (t ex med ett förhänge). För att ventilationen av förstärkaren ska vara tillräcklig får basreflexöppningen resp. -öppningarna i den aktiva subwoofern inte täckas för med föremål (t ex förhängen, gardiner).
- Den aktiva subwoofern bör inte placeras i närheten av värmekällor (radiatorer, spisar, strålningsvärmare, öppen låga).
- Subwoofer är avsedd för användning inom temperaturintervallet 10°C till 40°C. Den aktiva subwoofern får inte användas i rum med mycket hög luftfuktighet.
- Ställ inga föremål med öppen låga (t ex stearinljus) på den aktiva subwoofern.
- Om du har fuktiga händer får du inte ta i nätkabeln eller ansluta den.
- Se till att nätkabeln inte befinner sig i närheten av värmeapparater.
- Vid skador på nätkabeln, bör du skilja utrustningen åt från nätet. En skadad kabel får inte repareras, utan måste bytas ut komplett.
- Lägg aldrig några tunga föremål på nätkabeln.
- Stickkontakten måste alltid vara åtkomlig.

- Om utrustningen inte ska användas under längre tid (t ex inför semester), bör du skilja den åt från elnätet genom att dra ut stickkontakten. Även vid åskväder bör du skilja utrustningen åt från nätet. Detta ska förhindra skador som kan uppstå av blixtnedslag och överspänning.
- Använd inga rengöringsmedel eller kemiska lösningsmedel. Det finns annars risk för att ytan skadas.
- Reparationer måste alltid utföras av kvalificerade tekniker eftersom det annars finns risk för att man utsätts för farlig högspänning eller andra faror.

## DAS MAGNAT CINEMA ULTRA

Subbasen SUB 300-THX ingår i högtalarserien Magnat Cinema Ultra. Andra modeller i serien är fronthögtalaren LCR 100-THX, den dipolära surroundhögtalaren RD 200-THX och den Dolby Atmos-kompatibla universella extrahögtalaren AEH 400-ATM.

Ett 5.1-system bestående av tre fronthögtalare LCR 100 THX, två dipolära surroundhögtalare RD 200-THX och en subbas SUB 300-THX uppfyller kraven i THX Ultra2-standarden. Utbyggnad av systemet (t.ex. med extra subbas för 5.2 eller fler surroundhögtalare för 7.2) är möjligt utan problem. Dessutom kan samtliga modeller även användas utanför Cinema Ultra-serien och med ej THX-certifierade enheter som mycket kraftfulla hemmabiokomponenter.

## UPPSTÄLLNING

Frekvenserna som subwoofern avger kan inte lokaliseras av det mänskliga örat, därför är placeringen i de flesta fall inte problematisk. En placering nära fronthögtalarna är dock att föredra. Dessutom bör du se till att avståndet till föremål, sidoväggar och bakväggen uppgår till minst 20 cm, för att förhindra att basåtergivningen dämpas.

## SUBWOOFERNS REGLAGE (BILD 1)

### Nätanslutning (7), väljaromkopplare för nätspänning (6)

Eftersom det handlar om en subwoofer med inbyggd förstärkare, måste den anslutas till nätet med den bifogade kabeln. Väljaromkopplaren för nätspänning har på fabriken ställts in på 230 V för användning i Europa.

OBS! Om subwoofern ansluts till nätet med 230 V när den är inställd på 120 V, förstörs den inbyggda förstärkaren!

### Driftlägesomkopplare (2), LED-indikering av driftstatus (3), power-kontroll (7)

	Power-kontroll ON	Power-kontroll OFF
Driftlägesomkopplare ON	Subwoofer är i kontinuerlig drift, lampan lyser grönt. Lämplig inställning för återgivning av program med långa passager med låg ljudnivå (subwoofern kopplas inte ifrån oavsiktligt).	Subwoofer fränkopplad lampa lyser ej.
Driftlägesomkopplare AUTO	Automatisk in-/fränkoppling är aktiverad (rekommenderad inställning). Om subwoofern får en signal från mottagaren, kopplas den automatiskt in och lampan skiftar till grönt. Om inte längre mottar någon signal, kopplas den automatiskt över till standby efter några minuter och lampan lyser rött.	Denna inställning bör väljas om utrustningen inte används under längre tid.

### **ANSLUTNINGSLÄGESVÄLJARE (1)**

Val av vilka anslutningar som ska användas. "THX" ska väljas för användning med THX-certifierade system, "LINE" för användning med ej THX-certifierade flerkanaliga system eller stereosystem.

### **LINE-ANSLUTNINGAR (5)**

För anslutning till utgångar för lågnivå på mottagaren/förstärkaren (stereo-drift), se bild 2.

För anslutning till en AV-mottagare med lågnivå-subwooferutgång, se bild 3.

Subbasen kan tillsammans med line-in-kontakterna anslutas mellan förförstärkare och slutsteg, se bild 4.

### **THX-ANSLUTNINGAR (4)**

För anslutning till LFE-utgången på en THX-certifierad receiver/förstärkare, se bild 5.

"THX Out" tillåter att signalen förs vidare till ytterligare subbasar. Om receivern/förstärkaren har två LFE-utgångar rekommenderas att en subbas ansluts direkt till varje utgång.

### **NIVÅKONTROLL (8)**

Kontrollen har ingen funktion i THX-läge. Med denna kontroll ställs ljudstyrkan i basområdet in på följande sätt:

1. Ställ baskontrollen på förstärkare i mellanläget (linjärt).
2. **OBS!** Vrid volymkontrollen till vänster anslag (lägsta ljudstyrka).
3. Lägg på musik och höj ljudstyrkan med förstärkarens kontroll till önskad nivå.
4. Ställ in basen på önskad ljudstyrka med volymkontrollen.

### **FÖRDELNINGSFREKVENSKONTROLL (9)**

Härmed bör du ställa in den högsta frekvensen som subwoofern kan arbeta med. I kombination med hyllhögtalare bör frekvensen ställas in på 50 Hz - 150 Hz, om stående högtalare används kan en inställning mellan 50 Hz - 100 Hz rekommenderas.

### **FASREGLERING (10)**

Kontrollen har ingen funktion i THX-läge. I normalfall ska fasregleringen stå på 0°. I vissa fall kan det vara lämpligt att variera faser mellan 0° och 180° (t ex vid långt avstånd mellan subwoofern och front-satelliterna eller vid dålig akustik i rummet). Generellt gäller: Fasomkopplaren står i rätt läge när grundtonen låter mest naturlig.

### **SÄKRING (7)**

Endast säkringar av den typ som anges i den påtryckta triangeln bredvid säkringshållaren på förstärkarens baksida får användas.

## AUTOMATISK KALIBRERING

På många moderna AV-förstärkare och AV-receivrar är det möjligt att utföra en automatisk kalibrering av systemet med hjälp av en mikrofon. Kalibrering rekommenderas eftersom samtliga högtalarnas nivåer och avstånd mäts automatiskt. Beroende på kalibreringssystem korrigeras eventuellt även frekvenssvaren från de anslutna högtalarna för att kompensera för en ofördelaktig rumsakustik. Se bruksanvisningen för aktuell AV-förstärkare eller AV-receiver.

## UTBYGGNAD AV SYSTEMET

Vid utbyggnad av systemet för större rum och optimal ljuddistribution rekommenderas att en andra subbas används. Även denna bör placeras nära fronthögtalarna. Användning av två subbasar resulterar i högre nivåreserver och en fördelaktigare distribution av ljudenergin i basregistret vilket reducerar vissa rumsakustiska fenomen (brus etc.).

## SKÖTSEL

Rengör helst de lackerade ytorna med ett mildt hushållsrengöringsmedel, använd alltså aldrig möbelpolish eller liknande.

## TEKNISKA DATA - SUB 300-THX

Konfiguration:	Aktiv subwoofer
Bestyckning:	30 cm woofer, 2 x 30 cm bass-radiator
Utgångseffekt RMS/Max.:	550 / 1100 W
Frekvensområde:	18 - 200 Hz
Delningsfrekvens:	40 - 180 Hz, inställbar
Mått (BxHxD):	468 x 461 x 460 mm
Tillbehör:	Nätkabel

## VI FÖRBEHÅLLER OSS RÄTTEN TILL TEKNISKA ÄNDRINGAR

Уважаемый потребитель продукции MAGNAT!

Прежде всего, позвольте поблагодарить Вас за то, что Вы сделали выбор в пользу изделий MAGNAT. Со своей стороны мы поздравляем Вас с этим шагом. Благодаря сделанному выбору Вы стали владельцем качественной продукции, получившей международное признание.

Прочитайте, пожалуйста, внимательно нижеследующие указания по вводу в эксплуатацию Ваших громкоговорителей.



Треугольник с символом молнии предупреждает пользователя о том, что внутри устройства используется высокое напряжение, которое может вызывать опасные удары электрическим током.



Треугольник с восклицательным знаком обращает внимание пользователя на то, что в прилагаемом Руководстве по эксплуатации содержатся важные указания по эксплуатации и техническому обслуживанию (ремонту), которые должны обязательно соблюдаться.



Не открывать! Опасность электрического удара!

**ВНИМАНИЕ:** Не открывать корпус громкоговорителей/сетевые блоки и не снимать крышки, чтобы избежать удара током. Пользователю запрещено проводить какой-либо ремонт. Ремонт должен выполняться только квалифицированным техническим специалистом! Не использовать штепсельные розетки или удлинители, которые не принимают полностью штекер устройства.

## ВАЖНОЕ УКАЗАНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Руководство по эксплуатации содержит важные указания по режиму работы и безопасности. Обязательно соблюдать все указания. Хранить Руководство по эксплуатации в надежном месте.

- брызгами воды. Кроме того, на сабвуфер ни в коем случае не следует ставить вазы или другие сосуды, наполненные жидкостью.
- Расстояние от каждой стороны корпуса активного сабвуфера до стен комнаты или других объектов (например, мебели, стеллажей) должно составлять не менее 5 см. Алюминиевая пластина и охлаждающие ребра усилителя, расположенные на задней части активного сабвуфера, предназначены для охлаждения встроенного усилителя. Поэтому они также должны быть расположены на расстоянии не менее 5 см от всех объектов. Их нельзя накрывать (например, занавеской). Отверстие(-я) bass reflex активного сабвуфера не должно быть прикрыто какими-либо предметами (напр., занавесями, гардинами) для обеспечения достаточной вентиляции усилителя.
- Активный сабвуфер нельзя устанавливать рядом с источниками тепла (нагреватели, печи, электрокамины, открытое пламя).
- Эксплуатируйте устройство только при температуре окружающей среды/в помещении в диапазоне от 10°C до 40°C. Активный сабвуфер нельзя использовать в помещениях с повышенной влажностью.

- Не ставьте на активный сабвуфер предметы, являющиеся источниками открытого огня (например, свечи).
- Не дотрагивайтесь до сетевого кабеля и не подключать его влажными руками.
- Сетевой кабель должен находиться на достаточном расстоянии от отопительных приборов.
- Если на сетевом кабеле будут обнаружены повреждения, эксплуатировать устройство больше нельзя. Поврежденный кабель ремонтировать нельзя, его нужно заменить.
- Ни в коем случае не класть на сетевой кабель тяжёлые предметы.
- Сетевая вилка всегда должна быть свободно доступной.
- Если прибор длительное время (напр., в отпуске) не используется, следует отсоединить сетевой штекер от сети питания. Прибор следует также отсоединять от сети питания во время грозы. Тем самым предотвращается повреждение от удара молнией и повышенного напряжения.
- Не используйте чистящие средства или химические растворители, так как они могут повредить поверхность.
- Ремонтные работы должны всегда выполняться квалифицированными специалистами, так как иначе может возникнуть опасное высокое напряжение или другие виды опасности.

## MAGNAT CINEMA ULTRA

Сабвуфер SUB 300-THX входит в семейство динамиков Magnat Cinema Ultra. К другим моделям этого семейства относятся фронтальные динамики LCR 100-THX, дипольные динамики Surround RD 200-THX и универсальный дополнительный динамик АЕН 400-АТМ.

Система 5.1, состоящая из трех фронтальных динамиков LCR 100-THX, двух дипольных динамиков-Surround RD 200-THX и одного сабвуфера SUB 300-THX отвечает требованиям стандарта THX Ultra2. Систему можно легко расширить, например за счет второго сабвуфера до 5.2 или дополнительных динамиков Surround до 7.2. Кроме того, все модели можно также использовать вне семейства Cinema Ultra с не имеющими лицензии THX устройствами в качестве чрезвычайно мощных компонентов домашнего кинотеатра.

## УСТАНОВКА

Человеческое ухо не может определить местонахождение в помещении воспроизводимого сабвуфером частотного диапазона, поэтому установка, в общем, не представляет собой проблемы. Размещение вблизи от фронтальных динамиков предпочтительнее. Кроме того Вы должны следить за тем, чтобы расстояние к предметам и стенам составляло со стороны - не менее 20 см, а сзади - не менее 20 см, иначе воспроизведение низких тонов может быть нарушено.

## ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ САБВУФЕРА (РИСУНОК 1)

### Подключение к электросети (7), переключатель напряжения сети (6)

Так как речь идет о сабвуфере со встроенным усилителем, его необходимо подключить к линии электросети с помощью приложенного силового кабеля. Переключатель сетевого напряжения устанавливается на заводе-изготовителе на 230 В для применения в европейских странах.

Очень важно: Подключение сабвуфера в положении 120 В к сети с напряжением 230 В неизбежно приводит к разрушению встроенного усилителя!

### Переключатель режимов (2), Индикатор режимов (3), Выключатель питания (7)

	Выключатель питания - ON	Выключатель питания OFF
Переключатель режимов - ON	Сабвуфер работает в продолжительном режиме, светодиод светится зелёным светом. Благоприятная настройка для воспроизведения программ с длительными тихими пассажами (предотвращается непреднамеренное отключение сабвуфера).	Сабвуфер выключен, Светодиод выключен
Переключатель режимов - AUTO	Автоматическое включение/выключение активизировано (рекомендуемый режим). Как только сабвуфер получает сигнал от ресивера, он включается автоматически, светодиод светится зелёным светом. Если сигнал на сабвуфер больше не поступает, он через несколько минут автоматически переключается в режим готовности, светодиод горит красным.	Если устройство не используется длительное время, то следует выбрать этот вариант настройки

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ (1)

Для выбора используемых подключений. THX для использования с лицензированными THX устройствами, LINE для использования с нелицензированными THX многоканальными или стереоустройствами.

### ЛИНЕЙНЫЕ ВХОДЫ (5)

Для подключения выходов низкого уровня ресивера/усилителя (стерео-режим) смотри рисунок 2. Для подключения к AV-ресиверу с выходом низкого уровня на сабвуфер смотри рис. 3. С помощью разъемов Line-In сабвуфер можно подключить между входным и выходным каскадами, см. рис. 4.

### ПОДКЛЮЧЕНИЯ THX (4)

Порядок подключения к выходу LFE лицензированного THX ресивера/усилителя см. на рис. 5. Выход THX Out позволяет перенаправлять сигнал на другие сабвуферы. Если ресивер/усилитель имеет два выхода LFE, прямое подключение сабвуферов к этим выходам предпочтительнее.

### РЕГУЛЯТОР УРОВНЯ (8)

Этот регулятор не действует в режиме THX. С помощью этого регулятора можно установить громкость в диапазоне низких частот согласно Вашему желанию следующим образом:

1. Регулятор уровня низких частот усилителя привести в среднее положение (лин.)
2. **Очень важно:** Регулятор уровня повернуть до левого упора (самая низкая громкость).
3. Включить музыку и с помощью регулятора усилителя повысить громкость до желаемого уровня.
4. С помощью регулятора уровня установить уровень низких частот на желаемую громкость.

## РЕГУЛЯТОР РАЗДЕЛИТЕЛЬНОЙ ЧАСТОТЫ (9)

Этот регулятор не действует в режиме ТНХ. С помощью этого регулятора рекомендуем установить самую высокую частоту, на которой сабвуфер может работать. В комбинации с громкоговорителями для полок, частоту рекомендуется установить на 50Гц – 150Гц, если же применяются динамики для пола, то рекомендуется установка на 50Гц – 100 Гц.

## ФАЗОРЕГУЛЯТОР (10)

Этот регулятор не действует в режиме ТНХ. Обычно фазорегулятор должен стоять на 0°. Однако, в редких случаях, более целесообразным может оказаться варьировка фазы между 0° и 180° (например, при большой отдалённости сабвуфера от фронтальных сателлитов или при неблагоприятных акустических свойствах помещения). Универсальным является правило: Правильной позицией является та, при которой нижний диапазон основных тонов звучит наиболее естественно.

## ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ (7)

Применять разрешено только тот тип предохранителя, который указан на задней стороне усилителя рядом с держателем предохранителя.

## АВТОМАТИЧЕСКАЯ КАЛИБРОВКА

Многие современные AV-усилители и ресиверы имеют функцию автоматической калибровки системы с помощью микрофона. Калибровка рекомендуется, поскольку уровень звука и расстояние между всеми динамиками определяются автоматически и в зависимости от системы измерения корректируется частотные характеристики подключенных динамиков для компенсации неблагоприятной акустики помещения. Более подробные сведения см. в руководстве по эксплуатации AV-усилителя или AV-ресивера.

## РАСШИРЕНИЕ СИСТЕМЫ

Для расширения системы для больших помещений и оптимального распределения звука рекомендуется установить второй сабвуфер. Его следует также разместить вблизи фронтального динамика. За счет использования двух сабвуферов создается большой резерв уровня и лучшее распределение звуковой энергии в низкочастотном диапазоне, которые уменьшают влияние акустики помещения (например, дребезжание).

## УХОД

Лакированные поверхности же рекомендуется очищать с помощью мягких универсальных чистящих средств, т. е. ни в коем случае не применять политуру для мебели или т. п.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - SUB 300-ТНХ

Конфигурация:	активный сабвуфер
Комплектация:	30 cm woofer, 2 x 30 cm bass radiator
Выходная мощность RMS/макс.:	550 / 1100 Ватт
Диапазон частот:	18 – 200 Гц
Разделительная частота:	40 – 180 Гц, регулируема
Размеры (Ш x В x Г.):	468 x 461 x 460 мм
Принадлежности:	Сетевой кабель

## ПРАВО НА ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ ЗА НАМИ

尊敬的 MAGNAT 用户,

首先诚挚感谢您选购了 MAGNAT 产品。我方在此向您表示衷心的祝贺。您做出了明智的选择, 现在拥有了一件举世皆认之精品。

在使用您的音箱之前, 请您先认真阅读下列各项说明。



内含闪电图样的三角形警告使用者在该装置中使用了高压电, 有触电危险。



内含惊叹号的三角形提示使用者在同时提供的使用说明书中有重要的操作和保养 (维修) 说明, 必须严格遵守。



严禁打开! 触电危险!

注意: 切忌打开喇叭罩/电源供电部件, 以免触电。使用者不要自行修理音响。必须由合格的技术人员维修! 不得使用不能完全插入电源插头的插座或加长电缆。

### 重要安全注意事项

在首次使用之前, 请您仔细阅读操作说明书。说明书里有关于运行和安全说明。说明书应妥善存放。

- 绝对不允许让超低音喇叭溅到水滴或淋湿。也不允许在超低音喇叭上摆放花瓶或其它各种盛着水的容器。
- 无论是哪一边, 有源超低音音箱与室内墙壁或其他物体 (例如家具、书架壁板) 的间距都不得小于 5 cm。  
有源超低音音箱背面放大器的铝板或冷却翅片的作用是冷却内装放大器, 所以必须与其他所有物体也保持 5 cm 的间距, 不能被遮盖起来 (例如用布帘)。  
不得用物体遮盖有源超低音音箱的低音反射孔 (例如用布帘, 纱帘), 这样才能保证放大器通风良好。
- 有源超低音音箱不得安装在热源附近 (暖气, 火炉, 红外散热器, 明火)。
- 有源超低音音箱适合在 10°C 到 40°C 的环境中使用。不得在湿度很高的空间内使用有源超低音音箱。
- 在有源超低音音箱上切勿放置带明火的物件 (例如蜡烛)。
- 不要用湿手碰或连接电源电缆。
- 使电源电缆远离暖气设备。
- 如果电源电缆有肉眼可看见的损坏, 则不得使用音响。严禁修理损坏的电缆, 必须用新电缆更换它。
- 禁止把重物放在电缆上。
- 应该随时可以方便地够到电源插头。
- 如果长期不用音响 (例如休假外出), 应拔出插头切断电源。在遇到雷雨闪电天气时, 也应切断音响的电源。这样才能防止雷电击入损坏音响。
- 不得使用清洁剂或化学稀释剂, 否则会损坏表面。
- 必须由合格的专业技术人员维修音响, 否则高压电会对操作人员产生触电危险。

## 密力 MAGNAT CINEMA ULTRA

低音炮 SUB 300-THX 是密力 Cinema Ultra 音箱系列的一个成员。其他的模块包括前置音箱 LCR 100-THX, 偶极环绕音箱 RD 200-THX 和具杜比全景声功能的通用副音箱 AEH 400-ATM。

一套 5.1 系统由符合 THX Ultra2 标准要求的三个前置音箱 LCR 100-THX, 两个偶极环绕音箱 RD 200-THX 和一个低音炮 SUB 300-THX 组成。可毫无问题地对该系统进行扩展(例如用第二个低音炮扩展为 5.2 系统或者用其他的环绕音箱扩展为 7.2 系统)。此外,除了 Cinema Ultra 系列之外,所有的模块和带非 THX 认证的设备也可用作性能强劲的家庭影院组件。

### 放置

人的耳朵是无法测定超低音音箱播放频率范围的方位的,所以它的放置位置通常比较随便。理想的情况是将其放置在前置扬声器附近。此外您还应该注意它与两侧和后方的物件或墙壁的距离至少要有 20 厘米,否则会影响低音播放的效果。

### 超低音音箱的操作部件(图1)

#### 接电源 (7), 电压选择开关 (6)

由于这是一个有内装放大器的超低音喇叭,所以必须用随货一起收到的电源电线将它接入供电电路中。在出厂前电源电压选择开关 已调到欧洲地区适用的 230 伏。

非常重要: 如果超低音喇叭的电压选择开关调在 120 伏,却接通了 230 伏的电源,这必定导致内装放大器的损坏。

#### 运行模式转换开关 (2), 运行状况的发光二极管显示灯 (3), 电源开关 (7)

	电源开关 ON (开着)	电源开关 OFF (关着)
运行模式转换开关 ON (开着)	超低音音箱持续运作, 电源显示发光二极管亮绿灯。 调到这个状态, 播放较长段弱声节目会有较好的效果(防止无意之中误关超低音音箱)。	超低音音箱关着 电源显示发光二极管熄灭
运行模式转换开关 AUTO (处于自动运作位置)	已启用自动开启/关闭功能(理想的调试状态)。 超低音音箱先处于睡眠状态, 电源显示发光二极管亮红灯。 如果超低音音箱收到接收器传来的信号, 它就自动开始运作, 电源显示发光二极管亮绿灯。 如果超低音音箱没有收到任何信号, 它就在大约几分钟后又自动进入睡眠状态, 发光二极管亮红灯。	如果较长时间停机不用, 应选择使用这个调试状态。

## 连接模式开关 (1)

用于选择使用的端子。“THX”用于使用经 THX 认证的设备，“LINE”用于使用非THX认证的多通道或者立体声设备。

## 线性输入口(5)

接收器/放大器(立体声运作)低电平输出的连接见图2。

带低电平超低音音箱输出的AV-接收器/放大器的连接见图3。

与 Line-In 端子一起,低音炮可在前级和后极之间游弋,参阅图4。

## THX 端子 (4)

用于连接在 THX 认证的接收器/放大器的LFE输出端上,参阅图 5。

“THX Out”允许将信号续传到其他的低音炮上。如果接收器/放大器有两个LFE输出端,则更适合将每一个低音炮直接连接在每一个输出端上。

## 电平调节器(8)

调节器在THX模式下不起作用。用这个调节器在低音区调出您喜欢的音量:

1. 将您放大器上的低音调节器调到中间位置(线性)。
2. 非常重要: 将电平调至最左限度(最小音量)。
3. 播放音乐,然后用放大器调节器调出您最喜欢的音量。
4. 用电平调节器将低音电平调到您最喜欢的音量。

## 分频调节器 (9)

调节器在THX模式下不起作用。

用于调节您的超低音音箱所能运作的最高频率。当它同书架式喇叭组合运作时,应将频率调在大约50赫-150赫,如果是使用站立式喇叭,那么调在50赫-100赫为佳。

## 相位调节器 (10)

调节器在THX模式下不起作用。通常相位调节器应调在(0°)。在少数情况下,如果将相位调到0°至180°之间,效果会更好(例如在超低音音箱与前置卫星音箱相距很远的情况下,或是在音响空间的听觉效果不佳的情况下)。总之基本原则是:当音色在较低的基调区最自然时,调节位置便是正确的。

## 保险丝 (7)

只许使用放大器背面保险丝托旁边所给的保险丝类型。

## 自动校正

许多现代音视频扬声器和接收器都提供借助麦克风自动校正系统的选项。由于可自动确定所有扬声器的台架和间距并根据校正系统也可校正连接音箱的频率特性，从而均衡不佳的室内声音，因此建议进行校正。相关内容请阅读您的音视频放大器或音视频接收器的使用说明书。

## 系统扩展

在扩展系统用于更大的房间和最佳的声音分布时，我们建议使用第二个低音炮。应同样将它们放置在前置音箱的附近。通过使用两个低音炮会在低音区内产生更大的电平储备和声能的更佳分布，从而降低房间声学现象（隆隆声等）。

## 保养

最好用柔性家用清洁剂来清洁涂漆表面。絕對不要使用傢俱護理噴蠟或相關的產品在音箱表面上。

## 技术参数 - SUB 300-THX

配置:	Powered subwoofer
装配:	30 cm woofer, 2 x 30 cm bass radiator
输出功率 RMS / 最大Max.:	550 / 1100 瓦
频率范围:	18 – 200 赫
分频点:	40 – 180 赫, 可调节
尺寸 (宽x高x长):	468 x 461 x 460 毫米
配件:	电源电线

**可能做技术改动.**

MAGNATをご購入されたお客様へ

このたびはMAGNAT製品をお買い求めいただきまして、誠にありがとうございます。当社の製品がお客様のご要望に応え、ご満足いただけましたら幸いです。お客様がお選びになった当社製品は、その優れた品質において、世界中で認められています。

なお、お買い求めいただいたスピーカーをご使用いただく前に、下記の注意事項を必ず最後までお読みください。



稲妻の記載された三角マークは、装置が高圧を使用しており、危険な感電原因となることをユーザーに警告しています。



感嘆符の記載された三角マークは、付属の取扱説明書に運転やメンテナンス（修理）にかかわる重要な指示に従うことをユーザーに促しています。



分解しないでください！感電の危険があります！

注意：感電を防ぐため、スピーカーハウジング/電源を分解したり、カバーを取り外したりしないでください。ユーザー自身で修理作業を行わないでください。修理は資格を有する技術者にお任せください！装置のプラグに完全に対応しないコンセントや延長コードを使用しないでください。

#### 安全に関する重要事項

ご使用の前には、取扱説明書を必ずよくお読みください。取扱説明書には運転および安全にかかわる重要な注意事項が記載されています。必ず全ての注意事項に従ってください。取扱説明書を大切に保管してください。

- 水が飛び散ったりしてサブウーファーが絶対に濡れないように十分ご注意ください。サブウーファーの上に花瓶などが入った容器を置くことも厳禁です。
- アクティブサブウーファーのハウジングから室内の壁やその他の設置物（家具、棚など）までの距離は 5 cm 以上確保するようにしてください。アクティブサブウーファーの後方にあるアルミニウム板やアンプのクーリングフィンが接続中のアンプを冷却するものです。このため、他の設置物への距離を 5 cm 以上確保し、カーテンなどで覆わないようにしてください。
- アクティブサブウーファーは熱源の付近には設置しないでください（ヒーター、ストーブ、裸火）。
- アクティブサブウーファーは10° Cから40° Cの温度領域での使用に適しています。アクティブサブウーファーは非常に湿度の高い室内ではご使用にならないでください。
- 炎をとまなうもの（ローソクなど）をアクティブサブウーファーの上に置かないでください。
- 濡れた手で電源コードを触らないでください。
- 電源コードをヒーター機器へ近づけないでください。
- 電源線に破損が見られる場合には、装置のご使用をお止めください。破損した電源線は修理せず、交換してください。
- 重い物体を電源コード上に置かないでください。
- 源コードは常に手に届く状態にしておく必要があります。
- 装置を（旅行などの理由から）長期間ご使用にならない場合、電源プラグをコンセントから抜いておいてください。雷雨時には、装置の電源を遮断しておいてください。これにより落雷や過電圧による破損を回避します。
- 表面が破損する恐れがありますので、洗剤や化学溶剤を使用しないでください。

- 危険な過電圧やその他の危険が発生する恐れがありますので、修理作業は相応の資格のある専門家にお任せください。

## MAGNAT CINEMA ULTRA

サブウーファーSUB 300-THXは、MAGNATシネマウルトラスピーカーファミリーの一部です。その他のモデルは、フロントスピーカーLCR 100 THX、ダイポールサラウンドスピーカー RD 200-THXと、Dolby Atmos対応汎用追加スピーカーAEH 400-ATMです。

5.1システムは、3つのフロントスピーカーLCR 100-THX、2つのダイポールサラウンドスピーカーRD 200-THX、および1つのサブウーファーSUB 300-THXから構成されており、THX Ultra2規格の条件を満たしています。システムの拡張(例えば5.2用の2つのサブウーファーまたは7.2用の追加サラウンドスピーカー)は、問題なく可能です。さらに、シネマ ウルトラファミリー以外およびTHXライセンスのない デバイスのすべてのモデルにも、非常に強力なホームシアターのコンポーネントとして使用できます。

## 設置位置

サブウーファーから出される周波数範囲は、人間の耳には位置設定ができないものなので、一般的に設置には問題がありません。しかし、フロントスピーカーの近くに配置することが望ましい。なお、壁やその他の物からの距離を、横は少なくとも20 cm、後ろからは少なくとも20 cmあけるようにご注意ください。でないと、ベースの音質が低下することがあります。

## サブウーファーの取扱詳細 (図1)

### 配電網への接続 (7)、電源電圧セレクトスイッチ (6)

サブウーファーにはアンプが組み込まれていますので、付属の電源コードを用いてサブウーファーは必ず配電網に接続します。配電電圧の選択スイッチ は欧州圏内での使用を対象として230 V に設定され て出荷されています。

非常に重要: 120 V に設定されたサブウーファーが 230 V の配電網に接続されると、組み込みアン プは必然的に損傷されます。

### 運転モードスイッチ (2)、LED運転ステータス表示 (3)、パワースイッチ (7)

	パワースイッチ ON	パワースイッチ OFF
運転モードスイッチON	サブウーファーは継続的に起動し、LED表示は緑色に点灯します。 この設定は静かなパッセージをともなうプログラムの再生に適しています (サブウーファーを不意に切ってしまう事態を防げます)。	サブウーファーOFF LED OFF
運転モードスイッチ AUTO	自動スイッチオン・オフがアクティブになっています (推奨設定) レシーバーからの信号をサブウーファーが受け取ると、自動的に起動し、LED表示は緑色に点灯します。 レシーバーからサブウーファーへの信号が途絶えると、数分後自動的に再びスタンバイモードとなり、LED表示は赤色に点灯します。	長期間にわたり本製品を使用しない場合には、この設定にしてください。

## 接続モードスイッチ (1)

使用する接続を選択します。THX認定デバイスを使用する「THX」、THX認定でないマルチチャンネル、またはステレオ機器を使用する「LINE」。

## ライン接続 (5)

レシーバーおよびアンプ (ステレオモード) の低レベルインプットへの接続もしくは他のサブウーファーへの接続に関しては 図2 を参照してください。

低レベルアウトプットをともなうAVレシーバーに接続する場合には 図3 を参照してください。

ラインイン接続と共にプリアンプとパワーアンプの間にサブウーファーを接続するようにします。図4を参照してください。

## THX接続 (4)

THX認定レシーバー/アンプのLFE出力での接続については、図5を参照してください。

「THXアウト」は、その他のサブウーファーでの信号の通過を許可します。レシーバー/アンプに2つのLFE出力がある場合、出力の1つにサブウーハーを直接接続することをお勧めします。

## レベルコントロール (8)

レギュレーターは、機能のないTHXモードです。ベース音のボリュームを好みに合わせるには、このコントローラーを用いて次のように行います：

1. アンプのベースコントローラーを中央 (リニア) に設定します。
2. 非常に重要：レベルコントローラーを出来る限り左に回しておきます (最も低いボリューム)。
3. 音楽をかけてから、希望の音量になるまでアンプのコントローラーを徐々に上げていきます。
4. レベルコントローラーを用いて、ベースレベルを希望の音量に合わせます。

## 分離周波数コントローラー (9)

レギュレーターは、機能のないTHXモードです。サブウーファーが機能するぎりぎりの最高周波数に設定するには、このコントローラーを用います。柵型スピーカーとの併用時には周波数を50 Hz ~ 150 Hzに設定してください。スタンド型スピーカーをご使用の際には50 Hz ~ 100 Hzに設定することをお奨めします。

## 位相コントローラー (10)

レギュレーターは、機能のないTHXモードです。位相コントローラーは、通常0° に設定しておいてください。サブウーファーとフロントサテライトとの間の距離が大きい場合や、仕様空間の音響特性が好ましくない場合など、位相を0° ~ 180° 間で設定することも可能です。しかし原則としては、基本音域下部が自然に響く位置が適切な設定といえます。

## ヒューズ (7)

ヒューズについては、アンプの裏側のヒューズ止め具の横に記された型以外は使用できません。

## 自動校正

多くの最新のAVアンプやレシーバーは、マイクによるシステムの自動校正のオプションを提供しています。好ましくない部屋の音響効果を補うために、すべてのスピーカーのレベルと距離が自動的に検出され、また接続されているスピーカーの周波数応答が訂正されるため、校正することをお勧めいたします。これについては、AVアンプまたはAVレシーバーの取扱説明書をお読みください。

## システムの拡張

大きな部屋や最適な音響分布のためにのシステムを拡張するには、2番目のサブウーファーを使用することを勧めます。これも同様にフロントスピーカーの近くに配置する必要があります。2つのサブウーファーを使用することで、より高いレベルの再生と低音域での音響エネルギーのより望ましい配置が生まれ、空間音響現象（轟音など）を削減できるようになります。

## お手入れ

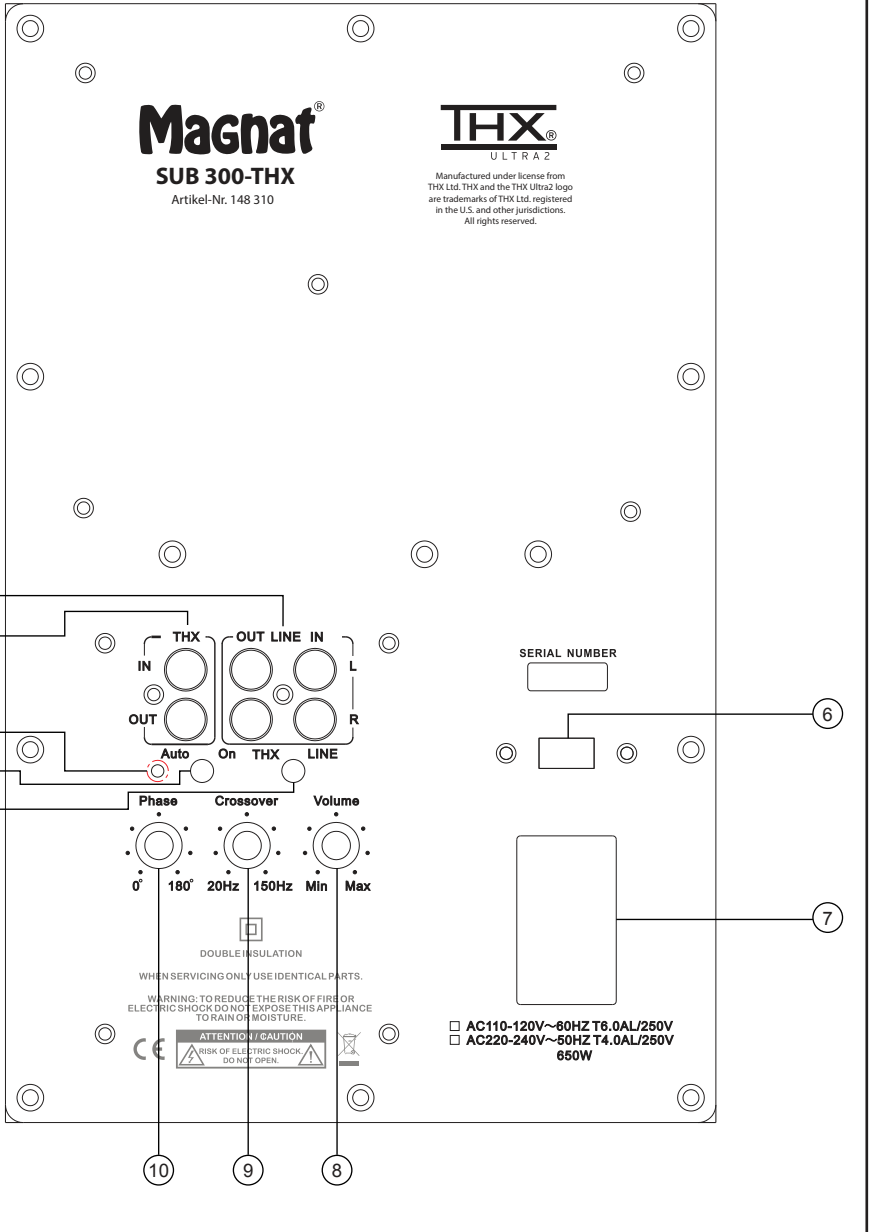
塗装面の掃除には、刺激の弱い家庭用洗剤のご使用をお勧めします。家具用艶出しクリーナー等のご使用にならないで下さい。

## 技術仕様 - SUB 300-THX

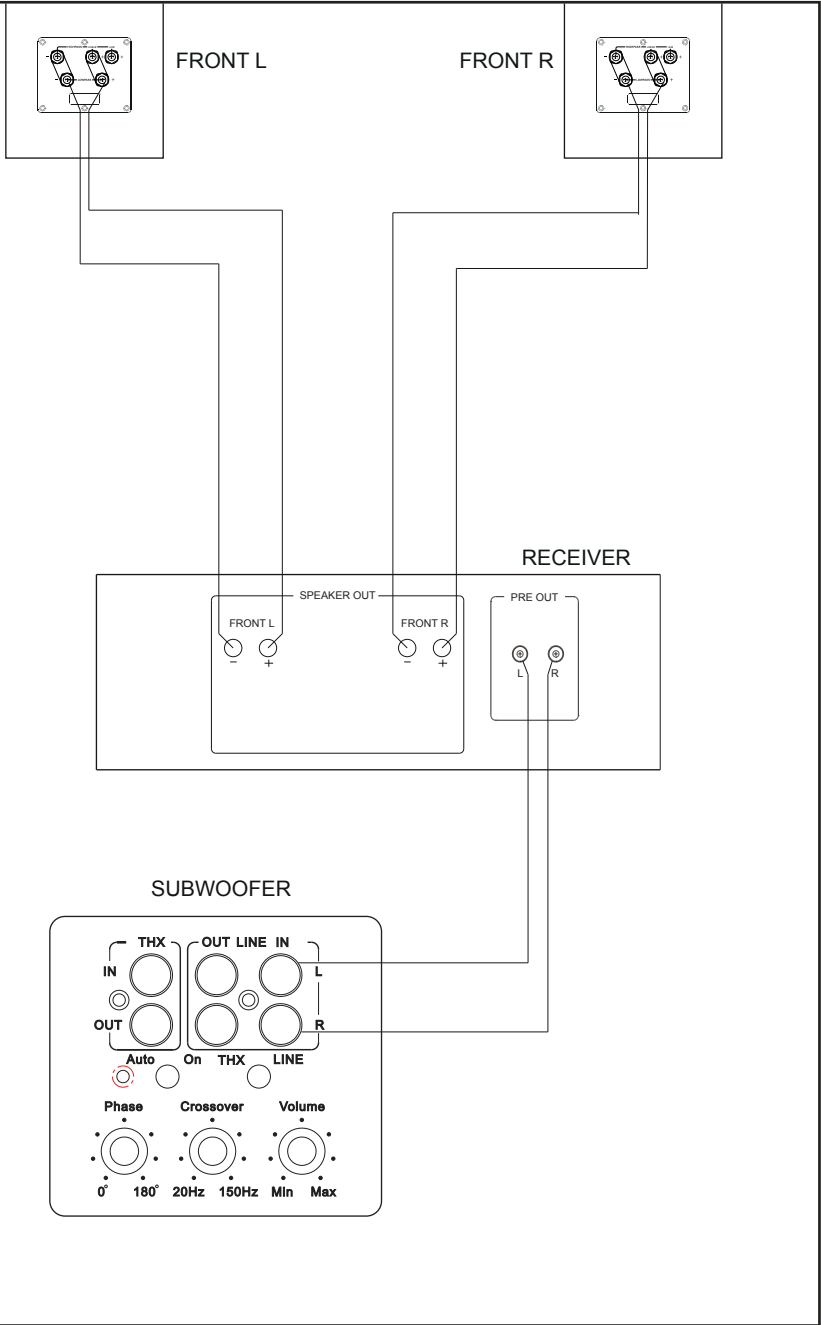
配置構成:	Powered subwoofer
搭載:	30 cm woofer, 2 x 30 cm bass radiator
出力能力RMS/Max.:	550 / 1100 Watt
周波数範囲:	18 – 200 Hz
分離周波数:	40 – 180 Hz, 調整可能
寸法 (幅×高×奥行):	468 x 461 x 460 mm
付属品:	配電コード

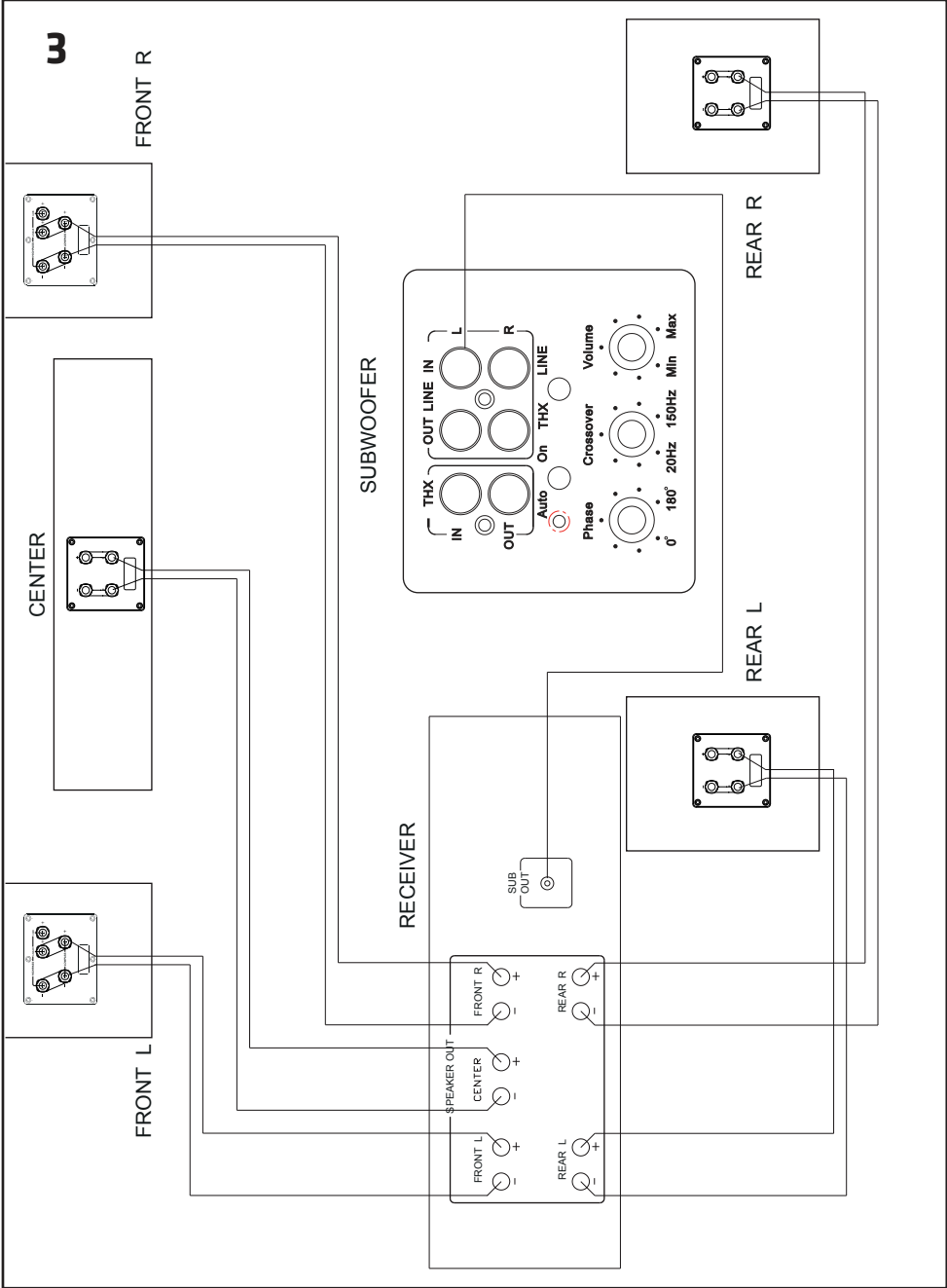
技術仕様データは変更することがありますのでご注意ください。

1

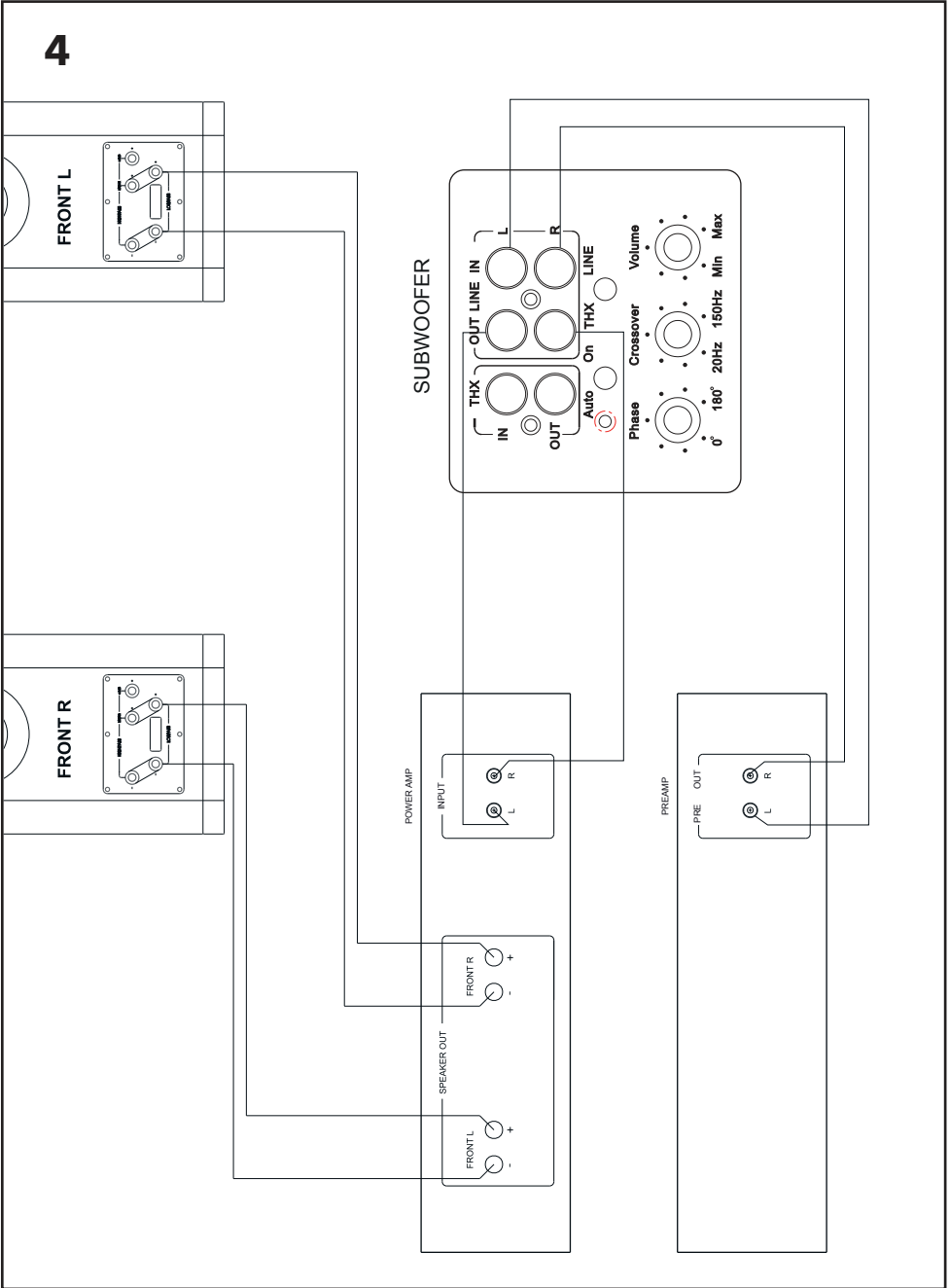


2





# 4





- D** Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines MAGNAT HiFi-Produktes geworden. MAGNAT HiFi-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für MAGNAT HiFi-Lautsprecher 5 Jahre und für MAGNAT HiFi-Elektronik 2 Jahre Garantie zu gewähren.

Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür • die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt • die Kaufquittung beigelegt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind: • Leuchtmittel • Verschleißteile • Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) • Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) • Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. • Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. • Folgeschäden an fremden Geräten • Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.

- GB** Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a MAGNAT HiFi equipment. Due to high quality MAGNAT HiFi products have earned an excellent reputation through the western world. And this high quality standard enables us to grant a 5-years warranty for MAGNAT HiFi speakers and a 2-years warranty for MAGNAT HiFi-electronic components.

The equipments are checked and tested continuously during the entire production process. In case you have problems with your MAGNAT HiFi equipment, kindly observe the following:

1. The guarantee period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.
2. During the guarantee period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or subsequential damages, are excluded.
3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this guarantee.
4. Consult your authorized dealer first, if guarantee service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that • the component is packed in original factory packing in good condition • you enclose your receipt as proof of purchase.
5. Excluded from the guarantee are: • Illuminates • Wear parts • Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). • Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) • Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or by external force. • Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. • Consoquential damages to other equipments. • Reimbursement of cools, without our prior consent, when repairing damages by third parties.

- F** Toutes nos félicitations!  
Vous avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d'un produit MAGNAT. Les produits MAGNAT ont une excellente réputation pour leur bonne qualité. Pour cette raison, nous accordons 5 ans de garantie sur tous les MAGNAT haut-parleurs et 2 ans de garantie sur tous les amplificateurs MAGNAT.

Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficultés avec votre appareil MAGNAT veuillez tenir compte de ce qui suit:

1. La garantie débute avec l'achat de l'appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.
2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant des défauts de matériel ou de fabrication et nous procédons, à notre guise, à l'échange ou à la réparation des pièces defectueuses.
3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l'appareil.
4. Lors d'une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l'appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: • l'appareil soit expédié dans son emballage d'origine, • le bon d'achat soit joint.
5. Ne sont pas compris dans la garantie: • Matériel d'éclairage • Pièces d'usure • Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chemin de fer ou de la poste). • Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l'achat). • Dommages résultant d'un raccordement incorrect, maniement incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure. • Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. • Dommages ultérieurs à d'autres appareils. • Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

# GARANTIEKARTE

# WARRANTY CARD

Typ / Type

Serien-Nr. / Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers / Stempel  
Name and address of the dealer / stamp

Käufer / Customer

Name / Name \_\_\_\_\_

Straße / Street \_\_\_\_\_

PLZ, Ort / City \_\_\_\_\_

Land / Country \_\_\_\_\_

Kaufdatum / buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!  
No warranty without receipt!

---

# Magnat<sup>®</sup>

Magnat Audio-Produkte GmbH  
Lise-Meitner-Str. 9 • D-50259 Pulheim • Germany  
Tel. +49 (0) 2234 / 807 - 0 • Fax +49 (0) 2234 / 807 - 399  
Internet: <http://www.magnat.de>

---